Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

NGA PHẢN ỨNG VỀ VỤ MỸ LEO THANG GIAN TẶC BV

Năm thứ tư • Bộ mới • Số 295 • 3 đồng • Thứ Sáu 25-8-1967

bình minh

CƠ-QUAN ĐẤU TRANH CỦA NHÂN DÂN MIỀN NAM

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

CHỦ-NHIỆM: VÕ-VĂN-ỨNG — CHỦ-BÚT: QUỐC-ẤN — TỔNG THƯ-KÝ TOÀ-SOẠN: LÊ-HIỆN

TÒA SOẠN VÀ TRỊ SỰ: 211 Nguyễn Thái Học Saigon — Điện thoại: 25.505 — 24.195 — HỘP THƯ: 219

Cỏ Động

Hà Nội báo động SUỐT NGÀY

3 PHI CƠ MỸ BỊ BẮN HẠ

Vào sẽ trưa hôm thứ tư 23-8 vừa qua 20 chiếc F.105 lại đến tấn công vùng ngoại ô phía Bắc Hà nội. Lần vùng bị ném bom này, người ta đã chứng thấy các đám khói đen và trắng bốc lên cao ngất. Vùng bị ném bom đương như vẫn là vùng Gia lâm nằm trên bờ phía trài sông Hồng và với khu nhà gạ Yên Viên trong khu vực cầu sông Đuống nằm qua sông Đáp Bắc Gia lâm.

Đúng giữa Thủ đô Hà Nội, người ta thấy rõ ràng hình dáng các phi cơ Hoa Kỳ tấn công lần 2 đợt. Cuộc bắn động ở Hà Nội đã kéo dài trong 15 phút, từ 15g 10 đến 15g25. Đây là lần bắn động thứ 7 kể từ 8 giờ sáng ngày hôm qua đến 16 7 giờ tối. Như vậy là chỉ bắn động đã rất ăn suốt ngày.

Trên các máy nhà, các nạ thì giờ sáng chống máy bay luôn luôn ở vị trí của mình và không được nghỉ ngơi phút nào.

Theo các nguồn tin quan sát BV thì trong các cuộc oanh tạc ngày hôm qua 3 phi cơ Mỹ đã bị bắn hạ. — (IV)

Các Liên - danh Tổng - Thống tiếp xúc với 3.000 cử tri Cần Thơ

LẠI « TỐ » L.D. THIỆU-KỲ

HOA KỲ

HUẾ KỲ CHỈ THÊM CHO CHIẾN TRANH VIỆT NAM

20 tỷ đô la cho tài khóa hiện nay

HOA THỊNH ĐỐN 23-8(UPI) Thượng nghị viện Hoa Kỳ sau khi bác bỏ mọi mọi toan ngăn chặn của các phân tử chống chiến sách Mỹ ở VN, đã thông qua dự án ngân sách quốc phòng lớn nhất 70 tỷ 100 triệu Mỹ kim trong tài khóa hiện nay.

Trong ngân khoản này gần 20 tỷ sẽ được chi tiêu cho chiến cuộc VN.

Bản dự thảo này hay giờ được trao qua cho một tỷ ban hướng viện để dung tóa các dị đồng nhằm tái lập ngân sách con số do viện Dân biểu (Hạ viện) đã đề ra là 70 tỷ 300 triệu Mỹ kim.

Dự thảo được thông qua với 85. thăm thuận và 3 thăm chống của các Ô.Ô. Gruening (Dân Chủ Alaska) và Wayne Morse (Dân chủ Oregon) và Stephen Young (Dân Chủ Ohio). Cả ba ông này đều là những người thường chỉ trích kịch liệt chiến sách Việt Nam của Tổng thống Johnson.

HÔM NAY

XEM TRƯƠNG 4

TIỂU NGẠO GIANG HỒ

Của KIM DUNG

HÀN GIANG NHẠN

Dịch thuật

Y-KIẾN CHÚNG TÔI

ÔNG TRẦN-V.-HƯƠNG ÔNG TRẦN-VĂN-VĂN CÓ CHIA RẼ MAM-BẮC KHÔNG?

Bài của QUỐC ẤN

II.— Cái tốt gần cho ông Hương chủ trương kỳ thứ Nam Bắc trong dịp bầu cử nầy là một mánh khóe tranh cử thật hạ cấp.

Trước kia khi Cố Dân biểu Trần văn Văn còn sanh tiền, người ta cũng gán phép cho ông chủ trương kỳ thứ Nam Bắc.

Ông Trần văn Văn là một chánh trị gia tài giỏi, nổi tiếng là con người bất khuất, lúc nào cũng tranh đấu triệt để cho chủ quyền quốc gia, cho nên dân chúng thật sự yù hành phúc của toàn thể dân VN.

Ông là người học rộng, hào sảng, phóng khoáng, cương quyết chống cộng, kẻ thù bất cùng đối thiên của Độc tài, Không một tay độc tài nào lại chẳng ghét ông Trần văn Văn, và vì vậy mà dưới chế độ độc tài nào, ông cũng bị bắt bớ, tù đày và chết hết, ông bị ám sát vì tinh thần dân chủ bất khuất của ông!

Chính lúc bị Nguyễn Khánh đưa đi an trí tại Pleiku bác sĩ Phạm huy Cơ Biện là ông cố viên Tổng thống đã có dịp tiếp xúc hằng ngày với bạn đồng cảnh là ông Trần văn Văn.

Chúng ta đều biết rằng tánh tình ta, tư tưởng ta có thể đổi thiên hạ, nhưng khó mà đổi được vợ con, người thân thuộc, Trường hợp ông Văn cũng hơn thế nữa: tâm địa thật sự của con người để bị bộc lộ nhứt là trong những giờ phút nguy nan, khốn khổ!

Ấy thế mà sao một thời gian sống chung nhau tại trại lộp trung của Nguyễn Khánh ở Pleiku, khi bác sĩ Sài-Gòn Bắc sĩ Phạm huy Cơ đã viết hồi ký đăng trên nhựt báo «Thắng» do ông làm chủ nhiệm, trong đó, ông đã cặp rất nhiều ở ông Trần văn Văn, và quả quyết rằng ông Văn không hề có ác kỳ thị địa phương.

Ngay lúc đó, chính tôi, Quốc Ấn, trên nhựt báo VĂN HỌC MỚI của tôi, đã trích bài của Bác sĩ Cơ và nhân dành ông Trần văn Văn, một bạn song niên quý mến của tôi mà cảm ơn sự sẻ tư can dảm của bác sĩ Cơ Nay, theo ông Mạc Kinh, chủ bút báo Dân Chủ, người đã chứng kiến cuộc gặp gỡ giữa B.s Phạm huy Cơ và ông Trần văn Hương, thì ông Hương đã bắt tay ông Cơ cảm ơn hành động chân thành và can dảm của ông nguyên chủ nhiệm báo «Thắng»

Chính ông Mạc Kinh kết luận «cả nhân chứng tôi đặt tin tưởng: Tin tưởng rằng, những lời người ta đã gán ghép cho cựu Thủ tướng Hương có xu hướng chia rẽ Nam Bắc chưa hẳn là đều có thực».

Chúng tôi cũng tùng bị gán là chia rẽ Nam Bắc nên chúng tôi hiểu rõ lắm: Ông Hương không hề có xu hướng chia rẽ Nam Bắc.

Tại miền Nam nầy, có một thiểu số người chia rẽ Nam Bắc, Nhưng không phải những người bị gán, mà chính những kẻ nào gán cho người khác là kỳ thị Bắc Nam, những kẻ đó mới chính đanh thủ phạm!

Sẽ có biện pháp trả đũa

1 Tướng Mỹ cho biết: chưa biết chừng nào sẽ giảm bớt oanh tạc

HOA THỊNH ĐỐN 23-8 (AP).— Đô đốc T.H. Moorer, tân giám đốc các cuộc hành quân của Hải quân Hoa Kỳ hôm thứ tư đã tuyên bố rằng cuộc oanh kích nhằm vào các mục tiêu trên lãnh thổ Bắc Việt hiện đó hãi một sự chính xác có càng.

Trong bản điều trần soạn trước, đô đốc Moorer cho biết «sự hữu hiệu đã gia tăng trong hồi gần đây qua việc có thêm mục tiêu được lựa chọn để tấn công».

Đô đốc Moorer nói: « Nó lực không quân của chúng ta chống Bắc Việt là một sự đóng góp hết sức yếu vào việc đạt tới các mục phiêu của chúng ta tại Nam Việt Nam. Hiện nay, người ta không chắc vì thế giới gian chiến đòi hỏi giảm áp lực nầy với đối phương (cộng sản) ».

Thượng nghị sĩ John C. Stennis (Dân chủ tiểu bang Mississippi) người đã đề nghị gia tăng cuộc chiến tranh không quân chống Bắc việt đã khích lệ các thượng nghị sĩ về vấn đề quan trọng nầy.

Mạc tư khoa hăm trả đũa

MẠC TƯ KHOA 23-8 (AP) Nhà cầm quyền Nga sẽ tối thiểu Tư liệu tăng cường cho Hà nội và thăng chiến tranh VN mới nhất của Mỹ sẽ là điều không thể tránh được việc đưa tới các biện pháp trả đũa cần thiết.

Một tháng cáo của chánh quyền Nga đã Thông tấn xã Tass loan đã cho biết chiến hướng của Hoa Thanh Đốn thật nguy hiểm vì sự lo theo lãnh đạo của tình hình quốc tế sẽ xảy ra có thể đưa thế giới đến một thảm họa nguy hiểm.

Thông cáo của chánh quyền Nga

Đính Chính

Trong bài nói chuyện của bà Trần văn Vân trên đài TV đăng ở số báo Bình Minh hôm qua, có một câu thiếu 2 chữ «Đỏ Lạ», nay xin đăng lại cho đúng như sau:

«...Phải có một chánh phủ thật lực liêm khiết, thật sự công minh, không chia nhóm vì đó là, trong quyền hạn vì sự quyền chủ quyền quốc gia, thì mới gây lại được niềm tin đã mất trong dân chúng». Xin thành thật cáo lỗi cùng bạn đọc và Bà Trần Văn Vân.

B. M.

tin tức BẦU CỬ

Các «ông Thượng» họp tìm biện pháp bảo đảm bầu cử không bị áp lực

SAIGON 23-8(VTX).— Người tin thông thạo vừa cho biết các liên danh ứng cử thượng nghị viện, ngoài trừ liên danh hai, bốn, sáu và tám sẽ cùng tuyên bố một cuộc họp chung chiều mai 24-8 tại số 16 đường Ngô đức Kế Saigon.

Mục đích cuộc họp nầy theo người tin trên có mục đích « thảo luận thái độ và biện pháp thích ứng của các liên danh Thượng nghị viện bảo đảm một cuộc bầu cử Thượng nghị viện đúng đắn không bị áp lực bước theo chế thị ».

Thề lộ cáp chứng chỉ cư trú cho ứng cử viên dân biểu hạ nghị viện

SAIGON (VTX) 23-8.— Phó Đốc Lý Hành Chánh vừa gửi Công điện nhắc lại quy tắc theo điều 15 đoạn 3 luật 4-67 chứng chỉ cư trú phải do Tỉnh Trưởng, Thị trưởng cấp. Riêng tại Đô Thành ông Đô Trưởng đã ký quyền cho các Quận Trưởng

xem tiếp 2 trang 4

DƯỚI SỰ CHỨNG MINH CỦA HÒA THƯỢNG THÍCH TỊNH KHIẾT

Trên 100 đại biểu tăng ni toàn quốc ĐẠI HỘI BẤT THƯỜNG TẠI CHÙA ÂN QUANG

Quyết nghị: Quyết tâm bảo vệ Giáo Hội và Hiến chương bằng bất cứ giá nào

SAIGON.— Trước ngày khai mạc đại hội bất thường Phật giáo toàn quốc, 1 buổi họp mặt của trên 100 đại biểu Tăng ni tại 5 Miền và 42 tỉnh thuộc Tổng đoàn Tăng Ni VN đã được tổ chức tại chùa Ân Quang vào 1 úc 19g30 tối thứ tư 23 3-67.

Buổi họp trên được đặt dưới sự chứng minh của Hòa thượng Thích tịnh Khiết cùng với sự hiện diện của 1 ủ Thượng tọa tại 2 viện Tăng thống và Viện hóa Đạo chùa Ân Quang.

Theo lời trình bày của Đại Đức Pháp Siêu- Tăng đoàn phó Tăng đoàn Tăng Ni VN thì cuộc họp trên nhằm tuyên bố lập trường của toàn thể Tăng Ni đối với bản Hiến chương mới vừa được ban hành.

Đại đức Pháp Siêu nhấn gân cũng nhắc nhanh rằng, khoảng 20.000 Tăng Ni VN luôn luôn trung thành triệt để tuân hành mọi chỉ thị của Hội đồng lưỡng Viện đã bàn và sự trường tồn của nền tảng như Phật Giáo VN.

Đại đức Pháp Siêu cũng lên tiếng đã phích việc chính phủ ban hành bản Hiến chương mới và cho rằng, Hiến chương của GHPGVNTN là do xương máu và nước mắt của sự hy sinh của các thành tử đã được đúc nên, vì thế không ai có quyền phá vỡ được.

Cuối cùng, Đại đức Pháp Siêu lên tiếng cam kết rằng Phật tử VN vẫn sẵn sàng cho GHPGVNTN, nguyện dùng lẽ sống chân hàng nghĩa và bằng đường lối bất bạo động để bảo vệ Phật Giáo và Dân tộc đến người cuối cùng.

Tiếp đó Đại đức Tăng đoàn trưởng Thích Thiện Nghĩa đã đã đọc bản quyết nghị gồm 3 điểm chính đặt quyền bảo vệ Giáo hội và Hiến chương bằng bất cứ giá nào và cực lực phản đối hành động và trách nhiệm của một số người ám mưu làm tai mắt cho người nhà và theo tăng Giáo hội...»

Sau cùng, Thượng tọa Trí Tịnh thay mặt Hòa thượng Tịnh Khiết đã lên tiếng ghi nhận sự góp ý của toàn thể Tăng Ni ngày thêm tăng tiến.— (IV)

HOA KỲ

Mỹ đang xem xét việc gởi phái đoàn QUAN SÁT BẦU CỬ Ở VIỆT NAM

HOA THỊNH ĐỐN (UPI) — Hôm thứ ba, kể hoạch gửi phái đoàn viên chức cao cấp Hoa kỳ sang quan sát cuộc tuyển cử ở Việt nam vào tháng tới vẫn đang được Tổn Bạch Ốc xem xét.

Tòa Bạch ốc không bình luận gì về vụ thống đốc tiểu bang Ohio, ông James A. Rhodes thư c đảng cộng Hòa, đã nhận lời mời của Tổng thống Johnson cử phái đoàn quan sát viên nầy.

XEM TRANG 3

Tiểu thuyết mới của nhà văn SĨ TRUNG

Đêm hồi sinh

truyện tình cảm xã hội

CHUYỆN MỖI NGÀY

• MÁCH LẺO VÀ LỢI DỤNG TÌNH

Đở lo

Trước đây, thiên hạ cho như đại khái Thiếu Tướng Kỳ đã từng tuyên bố xanh dờn lạnh, nếu trong cuộc bầu cử Tổng Thống tới, một kẻ lưu manh đắc cử thì ông sẽ đứng lên đảo chánh ngay.

Sau câu nói đó thì lần có phần ông khá mạnh của phiếu giới.

Rồi mới hôm qua đây, Thiếu tướng Kỳ vừa gửi thư cho ông Chủ tịch Hạ nghị Viện Mỹ và Phó Tổng Thống Mỹ, có dính cam kết rằng, ông cam kết từ chức nếu cuộc bầu cử tại VN một cách công bằng không số tiền trộng kết quả cuộc bầu cử vừa qua.

Như vậy, phải chăng lời tuyên bố sau... sẽ lại lời tuyên bố trước ? Nếu đúng như thế thì quả là đở cho các ông Dân sự, đở... lo vô sau khi... rủi ro đắc cử.

Số đách

Báo CHÍNH LUẬN hôm qua công đăng một lời tuyên bố, quan điểm Thiếu Tướng Kỳ nói với công nhân xe buýt trong bữa tiệc tổ chức tại nhà hàng Đông Khánh.

Tướng Kỳ nói rằng: « ... Tôi không đám nói là người dự nhất làm được cuộc xây dựng xã hội mới, nhưng nhìn lại hiện tại chưa thấy ai hơn nổi tôi. Và khả năng, tôi không đám so sánh, nhưng về lòng thiện tâm thiện chí, tôi đám cả quyết ở nước VN nầy không có một người nào thiện tâm thiện chí hơn tôi ».

(nguyên văn đăng trên báo CHÍNH LUẬN).

Như vậy phải kể Thiếu Tướng Kỳ là số đách (nói theo người Việt gốc Hoa) hay «nom bê oan» (nói theo điệu Mễ»)

Nếu ở bên địa hạt văn nghệ ca kịch có những hay chương vàng, thì trên địa hạt chánh trị cũng nên có hay chương vàng vì xảy đang xảy ra những vụ thiện tâm thiện chí đã trao giải thưởng cho hiếu thường Kỳ.

Nói đâu chơi cho vui cũng vui nhỉ, chớ nếu có ai cắc cớ hỏi Thiếu Tướng Kỳ, ở nước VN nầy không có một người nào thiện tâm thiện chí hơn Thiếu tướng, nhưng chín Trung tướng Thiện đang là ứng cử viên Tổng Thống chung liên đa nả với Thiếu tướng thì sao ?

*

NGÀY 3-9 TỚI, ĐỒNG BẢO CỬ TRI ĐI BỎ PHIẾU XIN NHỜ LIÊN DANH ỨNG CỬ T.T. TRẦN VĂN HƯƠNG — MA THỌ TRUYỀN, VÀ LIÊN DANH TNV CỦA BÀ TRẦN VĂN VĂN VỚI DẤU HIỆU - CÂY ĐÈN CÂY - LÀ NHỮNG NGƯỜI CƯƠNG QUYẾT TRANH ĐẤU CHỐNG ĐỘC TÀI, BẤT CÔNG THAM NHŨNG.

HÒA KỲ

HUẾ KỲ CHI THÊM CHO CHIẾN TRANH VIỆT NAM

20 tỷ đô la cho tài khóa hiện nay

HOA THỊNH ĐỐN 23-8(UPI) Thượng nghị viện Hoa Kỳ sau khi bác bỏ mọi mọi toan ngăn chặn của các phân tử chống chánh sách Mỹ ở VN, đã thông qua dự án ngân sách quốc phòng lớn nhất 70 tỷ 100 triệu Mỹ kim trong tài khóa hiện nay.

Trong ngân khoản này gần 20 tỷ sẽ được chi tiêu cho chiến cuộc VN.

Bản dự thảo này hay giờ được trao qua cho một tỷ ban hướng viện để dung tóa các dị đồng nhằm tái lập ngân sách con số do viện Dân biểu (Hạ viện) đã đề ra là 70 tỷ 300 triệu Mỹ kim.

Dự thảo được thông qua với 85. thăm thuận và 3 thăm chống của các Ô.Ô. Gruening (Dân Chủ Alaska) và Wayne Morse (Dân chủ Oregon) và Stephen Young (Dân Chủ Ohio). Cả ba ông này đều là những người thường chỉ trích kịch liệt chánh sách Việt Nam của Tổng thống Johnson.

2 CUỘC HỌP BÁO CỦA LIÊN DANH SỬU — ĐÁN VÀ DZU — CHIỂU

MỜI LIÊN DANH Thiệu-Kỳ đối thoại

ÔNG DZU TỐ 5 TỜ BÁO ĂN TIỀN CHÁNH PHỦ ĐỀ BỊ LỘ ÔNG

SAIGON — Trong ngày 23-8, Liên Danh Sửu Đán có tổ chức tiếp tân lại tòa Đô Ẩi Huê Chưởng có báo chí tham dự và LD Trương Đình Dzu thì mở họp báo.

LD Sửu—Đán sẽ thành lập một đảng mới

Trả lời một câu hỏi của đại diện báo chí nước biết Ứng cử viên Phan khắc Sửu sẽ hành động thế nào để đoàn kết tôn giáo, trong khi ông đã lên tiếng bênh vực Hiến chương cũ, phủ nhận Hiến chương mới của Phật giáo.

Ông Sửu cho hay sẽ thành lập một «Việt Nam Nhân Dân Thống Nhất Cách Mạng Đảng» đã không của Hiến Chương cũ hay mới nữa và các tôn giáo sẽ đoàn kết trong đảng này.

Văn theo ông Sửu trong trường hợp đắc cử VN sẽ chỉ cần hai hoặc ba đảng chính trị cầm chế.

Tố cáo chính quyền gây áp lực

Ứng cử viên Phó Tổng Thống Phan Quang Đán cũng đã tố cáo trắng ông có « nghe tin nhiều tỉnh trưởng được mật lệnh làm sao phải lấy cho được 60% số phiếu về cho chính quyền ».

Văn theo ông Đán thì ở một vài quận, chính quyền không cho người của Liên danh ông Đán phát truyền đơn, dán bích chương. Ông Đán còn nói tại nhiều nơi khác Công An chính sở đã đến đại diện các liên danh đán sự đến khiếu lịch, gây áp lực

Tuy nhiên Ông Đán cho rằng nói chung, không có vụ nào quá đáng, «hoặc vì ông Đông Hồ trước đây đã gây ấn tượng xấu về thái độ của một số chính quyền địa phương, nên các liên danh có mặc cảm bị phân».

Sau đó, ông Phan quang Đán loan tin Liên danh ông Chinh thước nhỉ liên danh Đán chủ với hai tướng Thiệu Kỳ đự cuộc đối thoại trước quốc chúng và báo chí.

Hiện diện trong cuộc tiếp tân có cả Ông Nguyễn Xuân Oánh, cựu Thống đốc ngân hàng Quốc gia, ông nầy từ chối tuyên bố khi được hỏi tại sao ông xuất hiện ủng hộ Liên Danh Phan Khắc Sửu.

Ứng cử viên Trương đình Dzu tố 5 tờ báo

Ứng cử viên Tổng thống Trương đình Dzu tuyên bố tại cuộc họp báo rằng cuộc bầu cử không thể được tự do, trong sạch, công bằng nếu thái ông Thiệu và Kỳ còn tại chức.

Ông Dzu còn tố cáo chánh quyền đã mua năm tờ báo Công Chúng, Tiếng Xây Dựng, Hòa Bình và Sống để đăng tải liệu chống «hài nhi, bụ ủy tín các liên danh đối lập».

Để dẫn chứng những lời tố cáo trên Ông Dzu đã đề giấy thiệu ông Lê Đình Điểu, đại diện liên danh của ông trình bày về việc nhà máng của ông vừa tại Đà Lạt bị nổn lựu đạn hồm 15-8-67.

Luật sư Dzu cũng nói rằng Trung Tướng Thiệu và Thiếu Tướng Kỳ, sẽ đắc đẩy một tuần, có triệu tập Hội Đồng Quân Lực và bược các Tổng Tư Lệnh Vùng phải ra chỉ thị cho các tỉnh, quận và xã bỏ phiếu cho liên danh Thiệu — Kỳ và các liên danh Thượng Nghị Viện Lu Thanh Nghĩ, Vũ Quốc Thúc, Vũ Ngọc Hoàn, Nguyễn Gia Hiến, Phan Khoang và Huỳnh văn Nhiệm.

Xem tiếp (12) trang 4

Ông Đán «tấn công» vấn - đề quân - dịch,

ông Mai thọ Truyền trở lại vấn đề 2 thể cử tri ông Kỳ nói nếu ông Kỳ đắc cử thì dân Việt Nam chết còn phân nửa

CẦN THƠ.— Tiếp tục các cuộc vận động, 9 trong số 11 liên danh tranh cử Tổng Thống sáng 23-8 đã đến nói chuyện với chừng 3.000 cử tri tại Bến Ninh Kiều, Cần Thơ. Hai liên danh Hoàng Cơ Bình Liêu Quang Khánh và Nguyễn văn Thiệu Nguyễn Cao Kỳ đã vắng mặt.

Liên danh Sửu Đán đi tiên phong

Theo kết quả rốt thăm, liên danh Phan khắc Sửu Phan quang Đán đã đăng đầu tiên. Ông Sửu đã bày tỏ sự vui mừng thì được tới lại Cần Thơ, nơi chính nhà sinh trưởng. Ông nhắc lại thành tích xuất đầu chống Pháp của ông tại gần tỉnh Cần Thơ. Ô Mão và Rạch Gốc.

Ứng cử viên Sửu khuyến cử tri Cần Thơ nên thận trọng trong việc chọn lựa là phiếu và «không nên bỏ phiếu cho người bạo ngược và không có đường lối vững chắc».

Ứng cử viên Phó Tổng Thống Phan Quang Đán đã tiếp bày quan điểm của ông về vấn đề quân dịch hiện tại mà ông cho là bất công và «nhằm gây lo lắng ông nói đã nhận » mất đầu quân dịch hàng năm chục ngàn đăng cho các bà vợ đã đành tử sắc ».

Liên danh Hương Truyền tố hăm đưa bằng chứng

Sau khi ứng cử viên Trần Văn Hương trình bày lập trường của « Người Gieo Mạ » về các vấn đề hòa bình, uy quyền quốc gia, ứng cử viên Truyền lại tố các chính quyền « bất công » trong việc vận động bầu cử.

Ông Truyền cho rằng liên danh quân sự đã có đầy đủ phương tiện hơn các liên danh khác và không bao giờ đi chung với các liên danh dân sự bước nếu có đi lại đi với tư cách Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia và Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương đã tiếp xúc với đồng bào chớ không phải tiếp xúc với cử tri.

Ông Truyền nói thêm, trong bản tuyên cáo đọc trên đài phát thanh và vô tuyến truyền hình mới đây, trong Kỳ đã tuyên bố trên thế giới chưa có một cuộc tranh cử nào mà ứng cử viên được cung cấp đầy đủ như ở Việt Nam.

Ông Truyền cho rằng vì Việt Nam đang ở tình trạng chiến tranh nên ứng cử viên phải được giúp đỡ của chính phủ. Ông nói thêm « đây không phải đặc ân của ai cả vì luật bầu cử đã qui định như thế ».

Ông cũ viên Truyền cho rằng có một số quân nhân đã có hai thẻ cử tri, một tại đơn vị và một tại gia đình. Ông thách rằng nếu chính quyền không làm hại những người đưa bằng cớ về việc đó, liên danh ông sẽ trình bày những bằng cớ nầy.

Liên danh Thiệu Kỳ bận công vụ

Liên danh Nguyễn Đình Quát Trần Cửu Chân đã nhắc lại lý do khi ra tranh cử Tổng Thống với ông Diệm.

Ông Quát thấy rõ tất đã đề ý nghĩa các trầu của Ông.

Liên danh ở của hai tướng Thiệu Kỳ đã vắng mặt. Đại diện là ông Đặng Văn Trọng đốc phủ cố hữu bưu đã lên tiếng. Ông Trọng cho biết 2 ứng cử viên Thiệu Kỳ đã bận công vụ.

Liên danh 3 Bình Khiêm cũng cho lối vắng mặt vì bận công tác nơi khác.

Liên danh Hà Thúc Kỳ và Hitler

Sau khi Ông Trần văn Lý trình bày chương trình hoạt động của ông, liên danh Hà Thúc Kỳ — Nguyễn văn Định đã đành trọn 15 phút để trả lời các hỏi của cử tri.

Ông Kỳ nói rằng tướng Kỳ đã tuyên bố rằng «phép lý và đân chủ là cái con mẹ ấy». Nhưn vậy tướng Kỳ coi dân chủ không là gì cả.

Ông Kỳ nói tướng Kỳ đã nói với báo chí ngoại quốc là ông thích Hitler, một người đã giết 6 triệu dân Do Thái. «Nếu bảo cho tướng Kỳ thì dân Việt Nam với 12 triệu thì cử hai người sẽ có một người chết».

Ông Kỳ tố cáo rằng các liên danh đưa ra sẽ bị đưa ra tòa kết đâu

xem tiếp 5 trang 4

GIẢI MERDEKA 67

Đại Hàn thắng Mã Lai A 3-1 vào chung kết gặp Miền-Điện

HƯƠNG CẢNG HẠ INDONÊSIA 2-1

của B.b.d.p.v. DŨNG MINH

KUALA LUMPUR 23-8-67.— Mặt đầu cả Mãlai ra quân, khán giả cũng chỉ trên 10.000 người thôi. Trên khán đài danh dự có mặt Hoàng Thái Abdul Rahman,

Trong suốt 10 phút, ngũ phong HC dàn áp đối phương nhưng sau trơn trượt vì cây mưa ban chiều khiến cho đạp can thành ao đó không điều khiển qua đó như ý muốn.

Trận đấu tàn thường và HCthắng bàn đầu ở phút 12.

Banh từ cánh trái do tả biên Thái diên Anh giao vào giữa. Trunephong Wallis đùng đầu đội lọt. 4 phút sau Wallis ghi công bàn thứ hai nâng bàn đầu.

Indonesia cố gắng nhưng không hài đàn áp đối số hiệu. Phải đợi đến phút 35, thì mãn Trương kết Sỹ tôn banh đã ra, hiệu biên Peng Hong chuy tức tốt đã lọt gỡ 1-2.

Indonesia gia tăng áp lực nhưng sau hàng tiền, nhưng thì thủ HC cố gắng trụ cản nên không làm sao gỡ huề. Như vậy HC và THQG sẽ gặp nhau tối thứ sáu 25-8-67 để tranh hạng 3, Cao Indonesia sẽ tranh hạng 7 với Ấn độ vào tối 26-8-67.

Đại hàn đã bại MãLai 3-1

Sau khi trong tài Lục đóc Tâu ra lệnh giải phongMãi ra ngay rất nhanh banh chớp phoáng suất 7 phút, qua phút 8, Đh mới phản công. Tiện đâu diễn ra sôi động và ngang ngửa tỷ phú 0.

Phút 15, DH áp dào dồ dội và thủ môn Chan chế Cương phải tăng banh hàng tay ra góc cố sức mạnh của Koo Tung Cheen. Áp lực DH vẫn đè nặng trên đầu và đặt nghịch khiến cho thế thủ Mã phải rối trên hàng ngũ.

Phút 32 trong hiệp phản công banh người cánh trái mở sang cánh phải Mydin tuy lỡ bắt cũng đẩy banh vào góc lưới đầu trước 1-0 cho Mã.

Mã lên tinh thần, Mã đã có cơ hội lọt vô thêm giá cả nữa.

Vào hiệp nhì, ĐH cũng hăm dọ đội khiến cho thế công Mã chỉ có một mình Agus Salim ở trên, cầm 4 anh khác lên vì phòng lực. Nhưng rồi Mã cũng không tránh khỏi bị đá lọt ở phút 53.

Tả vệ Chang Boyah Pak chuyền nhẹ xuống cho Soo Khum Choon đá lọt. DH đã mở bên sân đầu nài vòng cầm địa Mã và sang tỷ số lên 2/1 ở phút 79 bằng cú sút ngoài 35 thước của tả ngũ Kim ki Bok.

Đại Hàn thắng bàn thứ ba ở phút 69 do cũng đưa trung phong Lee hai Tack bằng cú sút ngoài 18 thước làm bo tay thủ môn Chủ chí Cường.

Nếu phân chắc, DH tới nhập tìm cộng. Mã vùng lên gây nhiều pieu gây biến nhưng không sao gỡ thêm được.

Xem trang 3

Đêm hồi sinh

HỘI LIÊN TRƯỜNG

Họp Ban lần thứ 9

BAN QUẢN TRỊ LIÊN TRƯỜNG thân mời quí bạn hội viên tham dự buổi việc trả bạp bạn tổ chức ngày 29-8-67 hồi 18 giờ tại nhà hàng Continental cạnh Quốc Hội.

Sự đóng góp đài thọ phí tổn tổ chức được kẻ định là 300đ cho mỗi người.

Saigon, ngày 17 tháng 8 năm 67

THAM GIA BẦU CỬ LÀ THIẾT THỰC CHỐNG CỘNG SẢN ĐỘC TÀI

bình minh

CƠ QUAN ĐẤU TRANH CỦA NHÂN DÂN MIỀN NAM

Ngày 25-8-1967 — Trang 2

Vấn đề bầu cử tại Anh

Ngày bầu cử không bao giờ trùng với ngày nghỉ

NHƯNG DÂN ANH ĐI BỎ PHIẾU RẤT ĐÔNG. LUẬT PHÁP TRỪNG TRỊ THẬT NẶNG NHỮNG AI UY HIẾP MUA, CHUỘC CỬ TR

Người ta vẫn thường nói Anh quốc là một nơi có một chế độ chính trị ổn định, nhưng cơn khủng hoảng hạn động để đánh quyền bỉnh lẽ ra thì trên 300 năm nay' không thấy tới. Mặt trong những yếu tố chính có lẽ là nhờ vào thể thức bầu cử tại Anh, vì vì cả chính thể dân nghị của Anh đã dựa vào những cuộc bầu cử này.

Thật vậy, nhóm cầm quyền Anh là thuộc chính đảng đã đắc được đa số phiếu sau mỗi cuộc bầu cử và đảm chắng cử mỗi năm sáu hay chẳng hơc thế nữa là có dịp bày tỏ ý muốn của mình về việc mưốn ai lên cầm quyền bỉnh.

Những cuộc bầu cử này hết sức tự do, không những ở chỗ cử tri không bị áp qức nào mà còn hơn thế nữa, cử tri lại có thể lựa chọn một cách chín chắn và những vấn đề quan trọng tới chính sự đều được trình bày một cách thật cặn kẽ.

Vì vậy ta có thể nói là Chính Phủ của Anh dựa vào ý nguyện tự do phát biểu của đa số nhân dân và Chính Phủ nào muốn tồn tại cũng phải trọng nể và thi hành cho đúng nguyện vọng của đa số dân chúng.

Thro luật thì mỗi khóa Nghị sĩ có một nhiệm kỳ nhiều lắm là năm năm, và thường ra thì nhiệm kỳ này bao giờ cũng ngắn hơn 5 năm. Người ra mắt khi có một dân biểu xỉ ly do nào như là từ chức hay từ trần mà không thể tiếp tục nhiệm vụ đó nữa thì có một kỳ bầu cử bổ khuyết để điền vào chỗ trống này.

Thứ tục bầu cử biến đổi theo thời gian

Những thủ tục bầu cử vào nghị viện Anh đã biến đổi nhiều theo thời gian qua máy thế kỷ nay, cho chế độ hiện tại của Anh là dựa vào một đạo luật năm 1949, Số dân phải biểu quyết định vào khoảng 630 người và vẫn đã đưa tiên là thủ tục tuyển cử phải phân định ra những hạt bầu cử.

Sự phân chia các hạt này là do một đối số các UB hưng trực phụ trách những ấy ban nay có nhiệm vụ theo số dân sinh sống tại mỗi hạt, và nếu thấy có sự thay đổi quan trọng nào thì nên lên những đề nghị sửa đổi lại ranh giới các hạt bầu cử.

Sự phân chia nay cũng dựa vào một số tiêu chuẩn khác với mục đích là giữ một cân cân thăng bằng giữa những vùng khác nhau tại Anh. Tiêu cũ dùng ra thì mỗi dân biểu tại Anh đại diện cho vào khoảng trên 5 vạn người dân.

(Còn tiếp)

Phiếu Dự Thi

ĐOÁN KẾT QUẢ CUỘC BẦU CỬ T.T. VÀ T.N.V DO NHỰT BẢO BÌNH MINH TỔ CHỨC

1.— Liên Danh ..... số đắc cử (đúng đầu số) . . . (1)

2.— Liên Danh đắc cử số cách biệt Liên Danh thứ nhì . . . . . (2) phiếu

Tên người dự thi .....

Căn cước số .....

Cấp tại .....

Địa chỉ .....

Ký tên

LƯU Ý BẠN ĐỌC Ở CÁC TỈNH :

1.— Phiếu dự thi (một hay nhiều phiếu của 1 độc giả hoặc nhiều độc giả cùng được) bỏ vào phong bì và gửi về cho nhựt báo Bình Minh, 211, Đại lộ Nguyễn thái Học — Saigon. Ngoài bao thư ghi đề : THƯ DỰ THI.

2.— Đến 18 giờ ngày 2-9-67. Thừa phát lại sẽ niêm Phong thâu phiếu, khóa số cuộc thi. Những thư dự thi của tay đem đến hoặc gửi bằng bưởng Bưu điện sau 18 giờ ngày 2-9-67 sẽ không được dự thi.

Một nhà Ngoại giao

Gia Nã Đại

lên án cuộc leo thang chiến tranh của Mỹ tại VN

WATERLOO.— Một nhà ngoại giao Gia Nã Đại, người mà năm ngoái đã được gặp gỡ chủ tịch BV Hồ chí Minh, đã lên án cuộc leo thang chiến tranh VN mới nhứt của Hoa kỳ. Nhân vụ xây tuyến bỏ chăng Hành động leo thang chiến tranh như vậy chỉ đưa đến hậu quả là đưa TC và Nga Sô vào cuộc tranh chấp.

Ông Chester Ronning, 1 trong các lãnh tụ chuyên viên chuyên nghiên cứu về Viễn Đông của Gia nã Đại đồng thời cũng đã quan niệm rằng : hội nghị với BV là con đường duy nhứt để chấm dứt chiến tranh.

Tuyên bố tại Waterloo ngày hôm qua trước 1 nhóm theo Tân giáo ông Ronning nói rằng : việc tiếp tục đặt bom BV là 1 ngu hiểu lớn cho các binh sĩ Hoa kỳ, là là 1 mối đe dọa cho sự tiếp tục tồn tại của Liên hiệp Quốc.

bình minh

CƠ QUAN ĐẤU TRANH CỦA NHÂN DÂN MIỀN NAM

Ngày 25-8-1967 — Trang 2

Điều kiện xuất ngoại du học với học bổng

NIÊN KHÓA 1967-68

SAIGON— Nam nữ sinh viên xuất ngoại du học với các loại học bổng trong niên khóa 1967-68 có nhứt phải có bằng Tú Tài toàn phần hoặc văn bằng Dược thừa nhận là tương đương.

Ứng viên phải qua kỳ thị sát hạch về sinh ngữ của nước sẽ đến học, và không có những văn bằng chứng là đã thông đủ sinh ngữ.

Trong một thông cáo vừa được cơ quan bổ, Hội đồng Du học cho biết chỉ được cấp học bổng những phần tử ưu tú của cử viên học Bà Trung học (2 năm học cuối cùng) 2 thứ hạng văn bằng (có hạng B ích thứ lên) ; kết quả của một kỳ phỏng vấn sẽ được ưu tiên cứu xét.

Đối với ứng viên học bổng cấp lãnh đạo (Leadership Scholarship), ngoài các điều kiện nêu trên, ứng viên loại học bổng này phải có ít nhất những năm kinh nghiệm lãnh đạo và có quá trình sinh hoạt hữu hiệu trong các tập thể học đường, kinh tế, văn hóa, chính trị, xã hội, cần cù, có tố khai của ông viên.

Riêng đối với ứng viên trong tuyển giải thưởng kỹ thi đua Trung học (secondary), nếu có đơn xin xuất ngoại du học một ngành học với khả năng và hội đủ điều kiện văn bằng và sinh viên sẽ được đương nhiên cấp học bổng nhưng phải qua kỳ phỏng vấn.

Ứng viên cựu chiến binh hoặc con 1 vô Quốc gia, nếu có các ứng viên cũng trong cuộc tuyển chọn thì ứng viên cựu chiến binh hoặc nghĩa tử Quốc gia sẽ được ưu tiên cấp học bổng.

Sinh viên được cấp học bổng để theo học những ngành cần thiết cho xứ sở, và không được tự ý thay đổi ngành học. Muốn thay đổi ngành học, phải xin phép trước Hội đồng Du học. Hội đồng chỉ cứu xét những trường hợp đặc biệt, có lý do chánh đáng.

Đối với nam nữ ứng viên hội đủ điều kiện văn bằng và sinh ngữ xin học bổng học bổng xuất ngoại du học học đại học hay Cao đẳng, hạn tuổi tối đa là 20 tuổi.

Ứng viên tốt nghiệp Đại học hay Cao Đẳng có thể xin hưởng học bổng xuất ngoại du học ở bậc cao hơn, nếu là phần tử xuất sắc trong xuất học tính Đại học hay Cao đẳng.

Đối với các ứng viên nữ, hạn tuổi tối đa là 20 tuổi cộng thêm số năm tại ngũ. Dù sau hạn tuổi tối đa không được quá 30 tuổi cho ứng cử viên theo học bậc Đại Học hay Cao Đẳng, và 35 cho ứng viên theo học bậc Cao Học.

Ứng viên học bổng Quốc gia có thể xin học bổng tại các nước trong thế giới tự do, ngoại trừ các nước mà hiện tình chính trị chưa được thuận tiện để gửi du học sinh Việt nam đến.

Thông cáo còn cho biết đặc biệt trong năm 1967 nữ, để học sinh du kỳ thi Tú Tài phần thứ hai (hoặc II) có thể xin xuất ngoại du học thời hạn chót nộp đơn xin học bổng quốc gia được nới rộng đến ngày 15-9-1967, thay vì 31-8-67

Riêng phần xin tự túc xuất ngoại du học thì không có hạn định, nhưng ứng viên phải xuất trình chứng chỉ hợp lệ được một trường Đại học hay Cao Đẳng tại quốc gia sẽ đến học thấu nhận và không trễ kỳ nhập học.

Vì mẫu in để lập hồ sơ, ứng viên ở các tỉnh có thể đến Ty Tiếu học liên hệ và ứng viên ở Thủ đô và tỉnh Gia Định có thể đến nha Học Bổng và Du Học số 66-68 đường Lê thánh Tôn Saigon để được cấp phát. (HV)

CHIẾN-CUỘC VIỆT-NAM

DƯỚI CON MẮT CỦA HÀ NỘI

(TỨC CHIẾN THUẬT CỘNG SẢN QUA CÁC TÀI LIỆU TỊCH THU)

Bài của P. J. HONEY

(Giảng sư Việt ngữ Đại Học Đường Luân Đôn)

XUÂN HUY dịch

Trong cuộc hành quân (Cedar Falls) mà một một khu quan trọng của Việt cộng ở bị chiếm, người ta có tịch thu được khá nhiều tài liệu. Trong mớ tài liệu này có ba xấp hết sức quan trọng vì nó giúp cho người ta hiểu rõ những gì đang diễn ra tại Việt nam. Gì bị chiếm của nó thể hiện qua các quan điểm của hai trong số các tuy tổ lãnh đạo chủ nghĩa cộng sản tại Việt nam.

Tài liệu đầu tiên là bức thư 24 trang của Lê Duẩn, tổng bí thư đảng Lao Động, tức đảng Cộng sản tại Bắc Việt mà nhiều học giả chuyên về các vấn đề cộng sản đã cho là người có quyền thế nhất của Bắc Việt. Thư này Duẩn gửi cho Nguyễn Chí Thanh (vừa mới chết) là một nhân viên Chính Trị Cục kiêm Tổng Tư Lệnh Việt Việt cộng tại miền Nam.

Hai tài liệu kia là số tay của bài cán bộ cao cấp Việt cộng có ghi những chỉ tiết bài nói chuyện của tướng VC Nguyễn văn Vinh tại một máy khu của VC trong thời gian đang tạm viếng thăm VC ở miền Nam. Vinh là Tham Mưu Phó quân đội Bắc Việt và cũng của là Chủ tịch Ủy ban Thống nhất quốc gia. Hai người sẩy chưa thích nhiệm vẻ chỉ huy chiến cuộc miền Nam, do đó ý kiến của họ thể hiện ý kiến của tập đoàn lãnh đạo cộng sản ở Hà Nội.

Ba tài liệu này cho ta thấy rõ ràng chỉ huy chiến cuộc tại miền Nam VN. Cả Lê Duẩn lẫn tướng Vinh đều đưa ra các chỉ thị cho bộ tư lãnh VC về cách thức đánh giặc các mục tiêu cần hoàn tất, các mục tiêu cần nhằm trước thương thuyết hòa bình và một số vấn đề liên hệ.

Họ cho biết các biện pháp do đó Trung ương đảng bộ chấp thuận. Như vậy đó chứng tỏ rằng chính đảng cộng sản Bắc Việt là chủ huy tối cao của bọn Việt cộng miền Nam. Tài liệu không thấy nói tới điều mà trước đây cộng sản vẫn tuyên truyền rằng cuộc chiến tranh tại miền Nam là một cuộc cách mạng của dân chúng miền Nam.

Ngoài ra họ cũng chẳng thèm che đậy mợt điều mà từ trước tới nay họ vẫn thường giấu giếm. Trường Vinh cho cho biết là bọn Mặt Trận Giải Phóng miền Nam không có quyền quyết định bao giờ thì thương thuyết hòa bình khi cộng ta nói : « Trung ương đảng bộ giao phó cho Chính Trị Cục nhiệm vụ quyết định thời gian thương thuyết. » Cho nhiều điều nữa như dưới đây.

Quan điểm của Trung Hoa Cộng sản :

Một điều quy luật quan trọng về sự hoạch định chính sách của Bắc Việt phải luôn luôn là những tác đụng mà bắc cơ chiến hưởng hoạt động nào cũng có thể ảnh hưởng tới Trung Cộng, Nga Sô, và các quốc gia khác trong khối Cộng, vì Bắc Việt không thể tiếp tục cuộc chiến tranh mà không nhận được sự viện trợ không lồ của phe cộng.

Vì vậy điều quan trọng nên biết về quan điểm của các lãnh tụ Bắc Việt đối với từng đảng minh cộng sản của họ và các tài liệu đó cho thấy rõ điều đó. Trường Vinh nói rằng «Trung quốc bao chúng ta phải làm kết với họ để duy trì chủ nghĩa Mác là thuần túy ; bảo chúng ta phải chống lại chủ nghĩa xét lại cũng như chủ nghĩa đế quốc ; nào chúng ta phải tiếp tục chiến đấu và chống mọi đề nghị thương thuyết.

Mặt khác Liên sô ép chúng ta thương thuyết và khi Shelepin qua thăm nước ta (tháng giêng 1966) đưa ta có ý muốn khuyên bảo chúng ta thương thuyết. Tuy nhiên chúng ta đoán biết trước điều này nên đã cảng khai cho thấy trước kia ông ta tới quyết tâm của chúng ta là tiếp tục chiến đấu.

Tuy nhiên cả Liên sô lẫn Trung quốc không một nước nào được sự ủng hộ của tất cả các đảng Cộng sản trong khi hết thảy mọi nước trong khối đều hộ chúng ta. Trung hoàn đánh đổ chúng ta không theo Liên sô mà cũng không theo Trung quốc, chúng ta chỉ tin tưởng vào đảng chúng ta.

Trung quốc đang hộ cuộc chiến đấu của chúng ta hết mình, nhưng khả năng kỹ thuật thì lại kém Liên Sô và tại chuyện à trong cuộc đảng lại chủ nghĩa xét lại. Cuối cùng, đã ta chiến đấu hay là thương thuyết hay vừa chiến đấu vừa thương thuyết Liên sô vẫn tiếp tục ủng hộ chúng ta. Chúng ta không tin, như người Trung quốc đã 15 năm, là giới lãnh đạo Liên sô gồm toàn những người theo chủ nghĩa xét lại như dưới thời Cát xếp.

(Còn nữa)

BÁN MÁY MAY NHÀ BUÔN VĨNH PHÁT

221 góc Đại lộ Pétrus-Ký Trần Quốc Toản Saigon, ngang của Vịtn Hoa Đào.

Bán đủ hiệu máy may, nhập cảng nguyên chiếc, máy vắt sổ, máy cắm điện, Moteur Mitsubishi, tăng khâu bàn thật đẹp và nhiều đồ phụ tùng Có nhiều thợ kinh nghiệm lâu năm chỉ dẫn, máy xài bền và Bảo đảm 20 năm. Đã được. Quí khách xa gần tin nhiệm.

Bán sỉ và lẻ

Cô Bán Chân Bân riêng và đã phụ tùng rời, Chi nhánh Vinh Phát 254 Đường Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định ngang nhà thuốc Tây Thu Cúc.

BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC

(Tối thứ năm 24-8-1967 từ 19g00 đến 6g00 sáng hôm sau)

(Trưa thứ năm 25-8-67 từ 13 giờ đến 14 giờ 30)

B.S. Nguyễn tuấn Phát 360 Lý thái Tổ (Ngã Bảy) SAIGON
— Phạm gia Lộ 600 Vũ đi Ngụy (cơ xa Phú Nhuận) GIA ĐỊNH
— Nguyễn Đức Hiệp 76 Triệu Đà CHỢ LỚN

Mới phát hay đau lâu, ai bị bịnh TRĨ, Đi tiểu ra máu bị bón kinh niên, nên dùng thuốc :

TRĨ - LẬU Quảng-An-Hòa

TRĨ các chứng : Nội Trĩ, Ngoại Trĩ, đi cầu máu tươi ra có giọt lậu máu xang, nhỏ ... ngứa ngáy đi đứng khó khăn, đại tiện dắc rắt, dùng thuốc này để lạc quyết, làm mát mẻ đại tràng, tiểu tiểu ung đặc hết bón.

KNS 1252 — 28-9-65

THUỐC BỔ TRẺ EM (Loại nước)

ĐẠI BỔ CƯỜNG NHI TÔ QUẢNG AN HÒA

Rất cần thiết cho trẻ con dùng để trị chứng : ốm yếu biếng chơi lờ đờ chậm chạp, đã mỏ hôi trộm, mặt mét da xanh, hiệu nghiệm để bồ dưỡng cơ thể thiếu sinh, tiêu thực, ăn chơm, ngủ yên, mạnh khỏe bọc bành tiếu hộ. (Có bán ở các Tiệm Thuốc Bắc, Tổng phát hành thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê Văn Duyệt Saigon, Đông dược)

KNS 1251 — 28-9-6

Rao Vặt ★ Rao Vặt ★ Rao Vặt ★ Rao Vặt ★ Rao Vặt

SANH LỢI

Quý vị có chút tiền muốn sanh lợi hoặc trở thành sở hữu chủ Villa, Phố Đất, Hot-1 Cao Ốc, Điền-Địa :

Xin do MYKIM

8, Nguyễn Tăng Châu SAIGON ĐT 23.989

KHÁCH SẠN AN HÒA

18, Trương công Định Saigon Đ.T, 23.223

— Phòng rộng rãi, mát mẻ,
— Đủ tiện nghi.
— Giá nhẹ hơn mọi nơi.

TAN ĐONG A C,T

423 Phan thanh Giản Saigon, Bán đủ hiệu TÉLÉVISION NHẬN sửa chữa tất cả Các loại TÉLÉVISION Kỹ sư ngoại quốc đảm nhiệm Kỹ sư Nguyễn ninh Đức

BỘT GIẶT LIBB 999

Bảo đảm không thua ÂuMỹ Khái vô chát, Không mực đỉ. Không hại da tay. Thật thơm, Giặt được trong nước Phèn, VP. 238 TRẦN HƯNG-ĐẠO — SAIGON.

RADIO TELEVISION **SÔNG VANG** 361-363 Phạm Ngũ Lão Saigon Bán và sửa chữa đủ chủ nhân lành nghề đảm nhiệm. Đ.T. 21.157

MINH THÀNH

342 B. Lê văn Duyệt Saigon cần nhận cung cấp xe chuyên chở, đồ loại gạch, cây gỗ với giá thật rẻ, giao hàng nhanh chóng.

Trường dạy lái xe hơi **Thiên Tạo**

552 đường Pétrus Ký (nối dài) Saigon

Trường có ba đặc điểm
1)— Xe được tập nhiều giờ hơn các nơi khác.
2)— Hiệu trưởng và giáo viên tận tâm chỉ dẫn đến nơi
3)— Các bạn ở xa đến học có chỗ ăn ở như gia đình.

Lớp khiêu vũ **ĐOÀN QUỲNH**

Giấy phép 68 HeHte Dạy từng người, bảo đảm sau biết nhảy, Sáng từ 9 giờ — 12 giờ Chiều 13 giờ — 17 giờ Cấp tốc 3 giờ đến và trường mấy Ngày. Đa chính xác và sự Đoàn Quỳnh hướng dẫn cùng cô Thùy Nhung hợp tác. Hoàn toàn đổi mới. 441/1 Phan đình Phùng Saigon

NHÀ MAY HONG KONG

Mode

Chuyên may áo phục và quần phục Có nhiều hàng Âu Mỹ chọn lọc hợp thời trang.

564 Phan thanh Giản Saigon

3 TELEVISION có sẵn tại sở THÚ BỔ THƯƠNG CUỘC 301A Phạm Ngũ Lão cây ThảiBình SAIGON.

Cho quý vị lựa chọn : Sharp 16-19-23 Inclus Denon 19-F8 xách tay. 19-R7 Sanyo 16-U705-23-K7 L: National 23 inclus 162 loa và hàng trăm Máy thu thanh—Máy Meuble tốt đều tự động stéréo 4 loa 2 loa.

Tất cả đều bán Dưới Giá Chính Thức đủ loại antenne kiểu và phụ tùng TV.

NGUYỄN - VĂN - CỦA CHUYÊN MÔN **SỬA — MUA — BÁN** MÁY ẢNH — QUAY PHIM — CHIẾU BÓNG — PHÓNG ĐẠI ÔNG VÒM — RADIOS — PHONO — MAGNÉTOPHONE CŨ MỚI

62, Trương công Định (A.Roze cũ) Saigon

In Roneo HỌA ĐỒ, PHOTOCOPY

Nơi tin nhiệm. máy mới Dã tự viên lối lọc, kinh nghiệm. Mau lẹ. đúng hạn. giá phải chăng.

Lửa Hồng

500, Hồng thập Tự (Công Trường Cộng Hòa) Saigon.

TAP

104 CÔNG LÝ, SAIGON

Chuyên sửa TÉLÉVISION đủ loại

THĂNG LONG RONEO

732 Phan đình Phùng in rất đẹp — Nhanh — Đúng Hẹn — Tín Nhiệm.

Lịch đẹp 68

Hãng Lịch ĐỒNG NAI 25.27 Tạ thu Thâu Saigon Điện thoại 20.678 (Thăng cửa Đông chợ Bến Thành) chuyên thực hiện đủ loại lịch treo tường, mạ vàng, lịch thiếc, Agenda bỏ túi, 6 tờ, 12 tờ Offset, Sérigraphie Việt Nam và Ngoại quốc.

HIỆP-HƯNG

Chuyên sửa phòng lạnh, máy lạnh đủ các loại

Mua bán máy Điều HòaKhông khí Tủ Lạnh—Đủ thứ hàng Lãnh sơn và tu bổ máy ganh

94, Đường Pasteur, Saigon Tél : 20.879

Radiosart

635A Phan thanh Giản Saigon Bán sửa TÉLÉVISION đủ loại, có dám bảo đặc biệt máy Mỹ 60 chục kỹ đã hết rung

NHÀ MAY nova

— Thưa quý thân chủ :
— Hoàn toàn đổi mới,

ÂU PHỤC MAY ĐẦM SƠ MI

33 Tạ thu Thâu Saigon

Điện thoại 22.865 Saigon

Mới về

Ống chích, kim chích, hộp đựng ống chích, ống cặp thủy, ống Nghe mạch mỏ vịt, kìm, giao, kéo cắt dẫn bình đi tiểu, bình đi cầu, máy đo áp Huyết máy trị bịnh suyễn (máy không cho thở thai ? Fertility teator doeteur Hoyt's) Cây chích Heo, máy cắt tai cho tai cao xe dầu nước đá, nước nóng và nhiều thứ khác Cô bán tại số 95 đường Cao Thắng (Bảccô Sài gòn)

Chuyên môn bao giờ vẫn hơn 1 đẹp, mới lạ, giá rẻ. Mau, lẹ.

Thiệp cưới Đức Tin Nhiều kiểu chữ viết tuyệt đẹp. Danh Thiếp mỹ thuật. Có họa sĩ trình bày.

Nhà in ĐỨC TIN 118, Pasteur, Saigon (Vựng Bà Công Chánh). Có nhận in Roneo.

Cầm Hà

66 đường Cao Thắng Saigon nhận lãnh làm các thứ hộp giấy, hộp mới Đóng sách — mạ chữ vàng.

Hớt tóc mà thiếu kéo.. Tong dơ hiệu Dorko là thiếu loại đồ nghề tinh sảo nhất. Giá đặc biệt rẻ.

ĐẠI VIỆT

108 Lê Thánh Tôn Saigon.

Thiếp Cưới Thiếp Danh

Chuyên in nhiều kiểu mới lạ

ĐẸP — RẺ — MAU LẸ

Giao hàng trong 24 giờ Xin mời ại : Nhà in TRƯỜNG THỊNH 49 Đại lộ Vũ Tánh Phú Nhuận

Ban nóng, cảm ho

UỐNG NGAY THUỐC
1) Ban nóng Trẻ Em
2) Cảm nhức đầu (người lớn)

HIỆU KIM ĐIỂN

361, Phan đình Phùng — Saigon và có bán tại các tiệm thuốc Bắc. K.N. 657 ngày 7-3-63

Guốc ở đâu đẹp nhất : DAKAO

Giầy dép ở đâu tốt nhất : DAKAO

Xin mời lại trung tâm Saigon

2A NG TRUNG TRỰC SG

Trị bịnh lỗ mũi TRĨ ! nhức đầu, sổ mũi nghẹt Thứ ra máu, ra mũi, có thịt dư.

Nhà thuốc ĐỒ NAM NGUYỄN TƯ chế thuốc Bắc 146 — Vũ Tánh — SAIGON — KN. Số 226 — 31-7-1967

Muốn Bán được mau lẹ Mua đồng vừa ý Cho mướn, tìm mướn nhà phố ở hay thương mại.

Biệt thự, đất vườn, sướng khó và nhận bán xe hơi đủ loại hoa hồng tùy ý quí ông bà.

Hỏi Ông Tư

3 Phạm ngũ Lão 3
Đ.T. 21-901 SAIGON

ĐỨC-TIẾN

Số 301 Phạm ngũ Lão Saigon Bán và sửa các loại nhạc cụ Báo đảm nhứt

Máy May bán

Máy may nhập cảng nguyên chiếc SINCO — SINGER — MIT SUBICHI v.v... mua ngay khỏi đặt cọc. Riêng nhiều hiệu khác gì từ 5800 đ. trở lên. Tăng khâu bàn và phụ tùng. Máy bán bảo đảm 20 năm.

Nhà buôn ĐẠT THÀNH 668 Pétrusky Saigon. Tại bến xe Minh Trung Saigon Dalat.

(Chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày).

Lịch 1968 Diệu Minh

Xuất bản cực cùng cấp đủ loại lịch in trên NI LÔNG GIẤY LÁNG MẠ CHỮ VÀNG IN TRÊN THIẾC.

Đặc biệt :

LỊCH ĐỒNG HỒ TỰ ĐỘNG MẠ VÀNG

do hãng Tú Duyên trình bày 682751 Phan thanh Giản Saigon (Việt Nam Quốc Tự ngó qua cửa vòng Kiều công Hai). Kích mới.

Cô thai... ỌA MỬA

BÓN... MỆT, MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định).

KN.BYT số 334 ngày 20-11-63

Thuốc dán hiệu Con Rắn

TRĨ ; Ghẻ, mụt, tức ngực, hạch đắm, sưng tấy, nhức đầu đau dính nước ăn chơm và các chứng bịnh người đa. Các tiệm thuốc bắc đều có bán, Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định).

KN. BYT số 536 ngày 20-11 63

Bạch đái NHÀNH MAI

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành-Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành-Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân-Định)

K.N. BYT số 594 ngày 18-12-63

T.V. — T.V. đủ hiệu

GIÁ HẠ HƠN CÁC NƠI

NHẬN RÁP Cửa an toàn cho các hiệu T.V.

Rodio Thanh Phát

575 Phan Thanh Giản Saigon

THUỐC TRỊ CÁC CHỨNG

BAN NÓNG CẢM HO

Euquinol

NGUYỄN CHÍ DƯỢC CUỘC

NGUYỄN CHÍ NHIỀU DƯỢC KHOA BÁC SĨ

2, ĐƯỜNG TỰ ĐỨC — SAIGON

SỐ KN 351 BYT/QCDP 2/8/63

THUỐC Rửa mắt

OPTRAEX

CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Trị các chứng :

ĐAU MẮT
SƯNG MẮT
MẮT CÓ GHÈN

Viện Bào chế FAMEL PHÁP QUỐC

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

Cuốn tiểu thuyết mới nhứt của nhà văn Leon Uris nói về cuộc khủng hoảng hỏa tiễn tại Cuba năm 1963

— Tạp chí « Look » hôm thứ Hai đã phổ biến sự nhận định trong phần đầu của cuốn tiểu thuyết « Topaz », cuốn sách mới nhất của tác giả Leon Uris.

Cuốn tiểu thuyết này nói về các hoạt động ngoại giao và tình báo có tính cách trường trọng, đã xảy ra trước và trong lúc có cuộc khủng hoảng hỏa tiễn tại Cuba năm 1963.

« Topaz » là một âm hiệu mà tác giả sử dụng danh cho các người Pháp làm việc trong chính phủ Pháp với tư cách là các nhân viên gián điệp ở Nga xô.

Tạp chí «Look» cho hay nhiều vụ biến động của vấn đề đều căn cứ vào sự kiện được các cựu nhân viên ngoại giao và tình báo kể lại, Cuốn sách này sẽ được mua xuất bản McGraw-Hill ấn hành nay mai.

Câu chuyện khởi sự bằng một cuộc tiếp xúc của một nhân viên gián điệp Lão thành Nga Sô đặt tại trụ sở ở Ba Lê với một nhân viên gián điệp Mỹ, cung cấp các tài liệu về Tổ chức Bắc Đại Tây Dương (NATO).

Boris Kuzneow, nhân viên gián điệp Nga và gia đình ông ta đi tàu ra hoàn cảng Mỹ, trong lúc gián điệp Mỹ là Michael Nordstrom thu thập các tài liệu của khối NATO.

Kuznetsov không tiết lộ được một kế hoạch quan trọng nào trong lúc bị giữ, nhưng các viên chức Mỹ — sau khi nghiên cứu các tài liệu của khối NATO, kết luận là Nga Sô sắn sàng đưa các hỏa tiễn tấn công vào lãnh thổ Cuba.

Một vị quan tính báo Pháp là André Deveraux, nhảy vào vòng. Vì không tin tưởng ở người Mỹ, người Nga tiến thoái kia muốn gặp nhiều người Âu Châu. Tuy nhiên, sau khi gặp Deveraux, Kuznetsov vẫn không thể tiết lộ được một điều gì ý nghĩa cả.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Deveraux liên lạc: mật thiết với các viên chức Mỹ và được yêu cầu đi Cuba để điều tra tình hình liên quan đến việc lắp tiễn. Tuy nhiên, Kuznetsov đã không nói đến cuộc gặp gỡ của họ với chính phủ hắp và chỉ nói : «Xin giữ bí mật».

Tử Cuba, Deveraux thông báo cho các viên chức Mỹ về việc điều hành các hỏa tiễn ở Cuba.

Khi trở lại Hoa Thịnh Đốn, Kuznetsov cuối cùng tiết lộ về các hoạt động tình báo của chính phủ Pháp, làm Deveraux tái ngưỡng.

Kuznetsov đã nói về sự có mặt của «Topaz» và cho biết một người là Columbino, một nhân vật cao cấp và người đó chính là «Topaz». Phần đầu của cuốn tiểu thuyết Topaz sẽm đưỡ ở đoạn sáp.

Tạp chí «Look» cho hay sẽ tới sẽ đăng tải một đoạn kết luận của cuốn tiểu thuyết và việc tìm được nhân vật Columbino và quyết định của 1 vị tổng thống Mỹ trẻ tuổi làm thế nào để bảo vệ Mỹ sau cái cú hỏa tiễn» cách duyên hải Florida 90dặm

«ĐÁNHPHẤN THOẠ SON» LÀ MỘT CÁCH ĐỂ BỚT BỊ MỆT MỎI

Sự đánh phấn thoa son «không những chỉ làm đẹp thêm người phụ nữ nhưng nó còn làm giảm mức độ mệt mỏi nơi các nữ nhân viên.

Đó là kết luận do một nhóm nghiên cứu Lao động Nhật Bản công bố.

Cuộc nghiên cứu này do viện nghiên cứu khoa học lao động thực hiện mới đây thở theo lời yêu cầu của một công ty dệt.

Cuộc nghiên cứu đã được thực hiện trong vòng một tuần lễ với 60 nữ nhân viên dệt và bán hàng.

Số nữ công nhân này được chia thành 2 nhóm. Nhóm thứ nhứt được phép (đánh phấnthoa son) còn nhóm kia bị cấm ngặt trong suốt một tuần thí nghiệm.

Viện nghiên cứu cho biết là 40 phần trăm trong nhóm nữ nhân viên bị cấm «đánh phấn thoa son» đã có dấu hiệu mệt mỏi trong ngày đầu tiên và 56 phần trăm còn lại sau một tuần.

Nhóm nữ nhân viên được phép (làm đẹp) chỉ thấy có 19 phần trăm bị mệt mỏi.

Tìm Việc

Sinh viên Học Viện Quốc Gia Hành Chánh đã tốt nghiệp Cử Nhân, có Tú Tài IIB, 2 chứng chỉ Đại Học Văn Khoa nhận về từ Đệ Tứ trở xuống. Nhật ký và thi vào Đệ Tứ. Thư cho : Phan Văn Tân, Sinh Viên Đốc sự XV HVQGHC số 10 Trần Q. Toàn (Saigon).

Các chứng bệnh về tim

Đau tim, lớn tim, yếu tim, hồi hộp, tim đập mạnh, xây xẩm chóng váng, mệt, ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình, hoảng hốt, thần kinh bất an. Dùng thuốc :

BỔ TIM TÂM CHÍ BỬU (LA-VAN-LINH)

K.N. 606. 610 ngày 18-12-63.

Trong thời kỳ thai nghén

Để bồi dưỡng cho quí Bà được khỏe khoắn, ngủ yên, ăn ngon và trị các chứng ụa nôn, mệt nhọc, bón, thai trăng, đau lưng, quí Bà dùng thuốc :

DƯỠNG THAI CHI BỬU LA-VAN-LINH

Đến a gây sanh mau, em bé cứng mạnh (có bán ở các tiệm thuốc Bắc.)

Tổng phát hành : số 532 Đông Khánh Cholon

(K.N. số 606. 610 ngày 18-12-63)

Văn Nghệ ■ Phụ Nữ ■ Nhi Đồng ■ Văn Nghệ ■ Phụ Nữ ■ Nhi

SÁNG TÁC HAY

Ngỡ ngàng

BẰNG TÂM

(Văn Nghệ Dạ Hương)

Loan và Tuấn lấy nhau vì yêu nhau ngày nay mối tình ấy đã đem cho Loan hai đứa bé trông thật ngộ nghĩnh đó là bé Tâm và bé Hồng.

Nhưng từ khi bé Hồng ra đời thì Loan cảm thấy lạnh. Thời trong gia đình hình như không còn ấm cúng như trước nữa.

Lúc đầu Tuấn một tuần lễ vì thăm một lần nhưng đầu đầu Tuấn đi luôn để cho Loan một nỗi buồn đầy cay đắng.

Kể từ hôm Tuấn đi đến nay đã hai tháng tiếu chợ đã bết và bé Tâm đau không có tiền để mua thuốc Loan đành phải bán chiếc nhẫn cưới nhìn chiếc nhẫn ấy mà cô Loan cảm thấy một vật gì nghẹn nghẹn và nước mắt tuông ra. Kể từ đó chiếc nhẫn cưới không còn trên tay Loan nữa.

Đã nhiều lần Loan muốn đến chỗ làm của Tuấn van xin Tuấn quay trở về với gia đình nhưng Loan lại sợ các bạn đồng nghiệp của Tuấn hiểu biết về sự đó bề của gia đình Loan đâm ra chế cười, và lại sau sẽ van xin Loan cảm thấy không đã can đảm và cũng có khi Loan muốn tự tự để cho lòng nhẹ nhõ khỏi nhưng cũn các con còn sống thì sao đây ? ai cưới nổ ? Loan cảm thấy chán nản.

Một nhà Loan tình cờ đi ngang qua rạp hát thì chợt thấy Tuấn ôm yếm đặp tay với một cô gái rất đẹp Loan vội vã lên xe mà nước mắt thi nhau tuông ra.

Đến nơi Loan thì chợt gặp lại bạn cũ. Loan thấy sung sướng sau vài tiếng hỏi thăm Dung Loan và hỏi :

— Chị đi đâu rồi chị ?

Loan không đăng lòng được cố lên khóc Dung ngạc nhiên và hỏi.

— Kia Loan sao chị lại khóc có chuyện gì kể cho em nghe đi ?

Loan lau nước mắt sang rồi kể hết cho Dung nghe.

Nghe xong Dung cảm thấy tội nghiệp cho Loan mới hai mươi sáu tuổi mà lại chồng bỏ rơi để chạy theo tình nhân.

Dung tìm cách an ủi Loan và hứa sẽ tìm việc cho Loan làm, rồi Dung giả từ bạn ra về.

Hai hôm sau Dung đến cho hay là phòng trà đang thiếu một nữ ca sĩ trẻ đẹp.

Dung nhìn Loan mỉm cười và nói trong chị có con rồi mà vẫn đẹp nếu chị ra đường ai ngờ chị không bảo chị chưa có con.

Loan cảm thấy hành diện về sắc đẹp của mình.

Và sáng hôm sau Dung đưa Loan đến gặp ông chủ để giới thiệu. Sau khi thấy giọng và được ông chủ chấp nhận đâu thăng đến lành việc.

Hôm nay 28 tây còn hai hôm nữa là Loan đến lành việc có nữ ca sĩ duyên dáng của phòng trà.

Ở giờ tối hôm ấy Loan cảm thấy hài hộp và đi đến chỗ gặp ông chủ Loan ngồi hàng giờ để chọn áo nhưng không kết mặc áo nào gì cả ? Loan chọn mãi mới được mười nhơ ? muốn của Loan đó là màu xanh.

Tuy không sơn phấn, nhưng Loan vẫn có một cái đẹp thiên nhiên.

Đêm nay cũng như những đêm khác Loan đang sẵn sàng đi lâm thì Tuấn xuất hiện mặt cách đột ngột lâm che Loan vừa ngạc nhiên vừa sung sướng.

Tuấn từ từ đến ôm bờ vai của Loan thì thầm xin lỗi.

Loan ! anh xin lỗi em đã lâm khổ cho em và con vì anh trở về mong em tha thứ cho anh Loan ahé.

Loan gục đầu vào vai Tuấn nức nở Tuấn nàng chân Loan lên và hỏi. Kia Loan anh nói em nghe không ? em tha thứ cho anh đi Loan anh van em mà.

Loan sung sướng gật đầu và tiếng nói của hai đứa bé làm cho Tuấn và Loan giật mình quay lại thì ra Tâm và Hồng đặp bao giờ và hai đứa bé đang đứng chân nhìn mẹ cười thông cảm cho cha mẹ nó.

Tuấn vậy tay gọi hai đứa bé lại Tâm và Hồng chạy tới vào lòng Tuấn đang tay ra để đón nhận Hạnh phúc đang trở về với họ và sáng hôm sau Loan đến xin nghỉ việc.

Kỷ niệm một buổi chiều đầy cay đắng.

Định Tường 20-6-65

HỌC THÒ

o T.V.Đ Hoa Tị Gòn đã nhận Đêm tình vỡ (Tô Vũ) Mai đây (PTC Thuyền Lý) Xa La, Rã rời (Hoài chính Vũ) Cám ơn.

Phan văn Luông (nhóm tình ca chính nhân) Đã nhận Hiện Hữu cám ơn

O Hoa Thanh (Nhóm Hãn Trẻ 20) Đã nhận : «Cô giáo lăng» (sáng tác hay) Ngỡ vàng trong hồn (thơ) Cám ơn.

HOÀNG DIỄM TRANG (văn nghệ những khuôn mặt tối hôm) Đàm mê, Nhung nhớ, Nhớ. Đã đến cám ơn.

Nhắn tin

Phan lynh Sa — Đoàn trở ông thì văn đoàn Hòa Thu đã nhập ngũ — Tạm thời các thì hữu trong thì văn đoàn đường gửi bài về địa chỉ cũ.

PHAN LYNH SA

Tâm tình của bạn

v cô ÁI-TRINH trả lời

TÌNH YÊU VÀ BẰNG CẤP

o Thơ của em Hồ thị N.A. (Saigon)

Thưa chị sau bao nhiêu lần dằn do, suy em mới dám viết thư nầy đến lâm phiền chị mong chỉ giúp lòng trả lời và dạy bảo giúp em.

Thưa chị, năm nay em 15 tuổi và là học sinh của một trường trung học nọ ! Trước đây em có quen với H, một nam sinh học khác trường và học hơn em hai lớp.

Đã là nam em con học đệ tứ. Ban đầu em và H quen nhau trong tình bạn, rồi gặp nhau nhưng vẫn thư từ cho nhau rất đều đặn. Trong những lá thư đó, thường tỏ sự nhớ thương quyến luyến nhau. Lần lần tình bạn đổi sang tình yêu. Em cũng yêu H. lắm, nên khuyên H. cố gắng học tập cho thành tài để sau nầy xây dựng cho nhau. H. cũng hứa hẹn với em rất nhiều.

Cuối năm đó, H. thì rớt H. tổ ra rất chán nản, không muốn học nữa. H. viết thư hỏi em nghĩ sao ? Em khuyên H. lấy cố tiếp tục học tuổi chúng mình còn trẻ, mọi đối nam đều có nước mắn gì. H. nghe lời em lại tiếp học. H. bảo H. học đây là vì em. Em cũng viết thư về cầu xin cho H. thi đậu. Năm đó là năm em học đệ tam đó chị

Không may cho H. là lần thi năm sau H. lại không đỗ. Thất bại trên công danh làm cho H. buồn chán hơn về chuyện đời cũng như về tình yêu. Những khi nói chuyện với em H. thường tỏ thái độ bi quan. Em rất buồn vì mặc dầu em hết sức giải thích, vẫn mặc cảm về điều hiện nay H. và H. học bằng nhau. H. Cho rằng như vậy, H. mất hay huyền của người thanh niên.

Mấy tuần trước nầy nay H khăng chịu đi học nữa. H. bảo rằng đã cố gắng đi H. rồi. H. không cho mọi ước gì cả ! Và H. cũn viết thư chức em đỗ đạt và tỉ fa mãi trên đường học vấn.

Thưa chị, em nhận thấy H. quá mặc cảm về sự học hành. Đề rồi tình yêu phải đổ vỡ. Nhiều khi em muốn thôi học để cùng bằng bước thua H. cho H. không mặc cảm. Nhưng cha gia đình em đâm đầm cái lại ! Gia đình vẫn muốn cho em phải học tới, chị ! !

Xin chỉ giúm em em nên làm cách nào. cho H đừng mặc cảm và vẫn tiếp tục học tới. Phần em, em không hề phân biệt về chuyện học vấn, bởi lẽ nào em cũng thấy mình thua H rất xa. Em đã nói rõ điều đó, nhưng H vẫn không chịu nghe. Mong chị thương và sẵn sàng chỉ em cách nào cho vẹn hai bề. Em xin cám ơn chị không cùng.

Xin đừng thư và chức chị mãi trẻ đẹp. Em cũn chị.

TRẢ LỜI :

Xét cho cùng việc mặc cảm của H. cũng là một lẽ phải, để là sự tự trọng của một thanh niên, nhất nhất xa vời tương lai. Thường thường trong một gia đình mà người vợ học cao hơn chồng, hoặc có một tài ba lỗi lạc nào khác thì hạnh phúc ít khi được êm ấm. Có lẽ H. nghĩ về điều đó nên phải xa em, cho không phải vì H. hết yêu em.

Tuy nhiên với một thanh niên biết suy nghĩ như H thì việc giải thích để cảm thông, chị thấy cũng không khó gì.

Theo ý chị, em nên giải thích với H., quan niệm hôm nay không còn nặng về bằng cấp nữa. Có lẽ H. đã không duyên với khoa bảng thì thôi. H hãy chọn một nghề nào thích hợp với khả năng mà đem đuổi để mở đường cho tương lai. Xã hội hôm nay và cả ngày mai nữa, người có một nghề chuyên môn rất được trọng dụng. Và nếu muốn bảo đảm cho kiến thức văn hóa để tránh sự chênh lệnh nếu có sau nầy, em cũng nên khuyên H. Chọn sinh ngữ nào đó mà học.

Phương pháp dạy sinh ngữ hiện giờ rất dễ học. H. có thể theo được. Có một nghề chuyên môn trong tay và một vốn sinh ngữ khá, chị tin H. sẽ hết mặc cảm. H đang tiến triển con đường rất lý tưởng của một thanh niên biết nay đó.

Chúc em được vui và giữ mãi tình yêu đẹp với H. Mến em nhiều.

Hò khò

Hè lại đến Biên Thùy cùng tiếng súng
Hè buồn vì khói lửa vẫn chưa tan
Tuổi tình yêu sao nắng đến hoa vàng
Xin gởi đến cho người yêu xứ Trắng
Kỷ niệm hè tuổi học trò ngào ngạn
Giờ đây xin trả lại cho người yêu
Kiếp tha hương người phiêu bạt một chiều
Muốn hoa đại kết nẫn thơ mến tặng
Khung trời hè có muốn vì sao nắng
Trải hoa vàng trên lối nhỏ em đi
Bóng chính nhân biên biệt giữa Biên Thùy
Tham trở lại khi thanh bình đất nước
Ngoài biên cương núi sông anh cố gắng
Cho người yêu Hậu tuyến được yên vui
Cố nhân ơi ! ai lưỡng những ngậm ngùi
Hè lại đến giữa khung trời xứ Trắng

PHƯƠNG HỒNG PHÚC

(Văn Nghệ Mưa Biên Thùy)

ĐÊM VÙNG CẤM

Còn đây ta với mình ta
Mà khuya bỗ ngỡ hồn xa phận rồi
Cuối trăng đêm vắn chơi vơi
Tiền ngân nhung nhớ bài ngâu nỗi xưa
Ta ru nghìn giấc bơ vơ
Khi hồn thầm thầm sầu ngơ ngẩn sầu
Trong ta chợt thấy thương đau
Lần xa lạ đó tìm đâu bến bờ ?
Hư không chưa tính giấc hò
Ta còn đây với mỉ mỏ gió sương

THƯƠNG HOÀI THƯƠNG

(Văn nghệ mười bảy nguyên trải)

Nỗi nhớ

Đêm nay vào hồn
Một nỗi buồn cô đơn
Nghe cuộc đời xấu xỉ
Một vì sao xanh vời !
Cho rơi từng điếu thuốc
Làm thơ ban chiều
Lời không cần chải chuốt
Nỗi nhớ vun thật nhiều
Thật nhiều lên đời mi
Để nghe lòng thái thiu
Niềm thương trôi xa xa...
Như con thuyền không bến

— « La tôi—kẻ không nhà »

UYÊN SƠN

TÂY ĐÔ

(bút đoàn Nguồn sửa mẹ)

TIN NGHỆ-THUẬT

thượng tuần tháng chín tìm đọc

TRẦN GIAN

với Từ vẫm Lệ, Trần đạ Từ, Nhã Ca, Trần tuấn Kiệt, Thanh Việt Thanh, Dương trữ La, Lưu Vân, Mây viễn Xứ, Nguyễn lệ Tuấn, Điệp Thuyền Ly, Sa Chi Lệ, Đỗ Định Phúc, Vũ ngọc Đức, Khánh Xuyên, Lý tưởng Hóa, Cô Đồng...

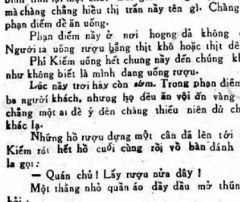
XI-RÔ ASCAROL

trị : Lái đúa Lái kim

dễ uống, thơm, ngon

NHÃN HIỆU CÔN LẠC-OÁ

KINKY K.N. 15 SC/1971 — 17.8.67



● *Nguyên tác* TRẦN-THANH-VÂN

● *Dịch giả* HÀN.GIANG.NHẠN

— 793 —

HỒI 82

GIÁ TIỂU NHỊ CỨU CHÂN HÀO KIỆT

Giả tỷ chàng không giữ tác phong của người võ sĩ chém chết Đông Phương Phi Vắc di thì Phương tính nhân cũng không đến nỗi chết. Nhưng sự việc đã xảy ra, vinh viễn không thay đổi nữa. Dù chàng có hối hận cũng muộn mất rồi.

Phi Kiếm như người mất hồn chạy ra ngoài khe núi... Chàng giống như con dơi xẻ cánh bay trong bóng tối. Chàng hết sức chạy...chạy thật mạnh dường như để giảm bớt nỗi bi thống trong lòng. Chàng chỉ biết chạy là chạy, chứ không biết chạy đi đâu, với mục đích gì ?

Dù sao con người ta cũng có một thứ bản năng, bất luận trong tình trạng điên khùng hay tơ mơ gì đó. người vẫn còn một ấn tượng về địa phương nào đã in sâu vào óc, Phi Kiếm theo đường nũi chạy trở ra...

Mặt trời mọc rồi lại lặn, lặn rồi lại mọc. Sức lực của con người cũng có hạn độ, Chàng mỗi mệt rồi tính tào trở lại Tính tào lại rồi chàng cảm thấy đói khát và tinh thần cũng bình tĩnh lại một chút. Bất giác chàng chạy đến một thị trấn mà chàng chẳng hiểu thị trấn nầy tên gì. Chàng tìm vào một phạn điếm để ăn uống.

Phạn điếm nầy ở nơi hoang dã không có đồ nhắm tốt Người ta uống rượu lẫng thịt khô hoặc thịt đê thịt bò.

Phi Kiếm uống hết chung nầy đến chúng khác mà dường như không biết là mình đang uống rượu.

Lúc nầy trời hơi còn sớm. Trong phạn điếm mới có hai ba người khách, nhưng họ đều ăn vội ăn vàng để còn đi nữa. chẳng một ai để ý đến chàng thiếu niên đã chàng có vẻ mặt khác lạ.

Những hũ rượu đựng một cân đã lên tới sáu chiếc. Phi Kiếm rót hết hũ cuối cùng rồi vỗ bàn đánh bình một tiếng la gọi :

— Quản chủ ! Lấy rượu nữa đây !

Một thằng nhỏ quần áo dầy dầu mở thông thẳng đi tới hỏi :

— Khách quan còn muốn lấy rượu nữa ư ?

— Người điếc rồi hay sao ?

Thằng nhỏ cười nói :

— Tiểu nhân e rằng khách quan tửu lượng có bấy nhiêu thôi.

— Đừng rườm lời nữa !

— Dạ !

Nhà hàng lấy thêm rượu rồi, Phi Kiếm mắt trông một người thành hai, bất giác chàng lầm bầm :

— Chẳng lẽ mình say rồi ư ?

Nhưng chàng vẫn tiếp tục uống hết chung nầy đến chung khác...

Chàng định uống rượu đốt sầu, nhưng mối sầu đã ăn sâu vào xương tủy chẳng tài nào tiêu giải được, thành ra càng uống rượu nhiều mối sầu càng chan chứa. Trong lúc xúc động chàng hy vọng được nhìn thấy máu... mà là máu của kẻ thù.

Đột nhiên một người van sĩ đứng tuổi vẻ mặt sầu bi lão đảo đi vào. Hắn đảo mắt nhìn quanh một lượt rồi lại thẳng bàn Phi Kiếm, ngồi đối diện chàng.

Nhà hàng lập tức lấy thêm đũa chén.

Văn sĩ đứng tuổi cầm hũ rượu toan rót uống.

Phi Kiếm bất giác lửa giận bốc lên ngùng ngụt, cất giọng lạnh như băng hỏi :

— Các hạ muốn gì đây ?

Văn sĩ uống cạn chung rượu rồi hỏi lại :

— Tiểu hữu kẻo kiệt cả đến một chung rượu ư ?

Phi Kiếm trừng mắt xăng giọng :

— Các hạ có vẻ còn mạnh giỏi. Đừng tìm cái chết nữa !

Văn sĩ lạnh lùng ngẩt lời :

—Tiểu hữu định vì một chung rượu mà giết người chăng?

— Có thể như vậy, hiện giờ tại hạ đang muốn giết người đây.

Dứt lời, chàng đứng lên bồng cảm thấy đầu nặng chân nhẹ trôi xoay đất chuyển. Người chàng lảo đảo hai cái phải ngồi xuống bượng bảo dạ :

— Ta say thật mất rồi !

Văn sĩ khẽ hỏi :

— Phải chăng tiểu hữu là Quật mộ nhân Phi Thiếu hiệp

— Chính thị !

— Quả là đi rách để giày tìm chẳng thấy, thấy ra chẳng mất chút công phu. Tại hạ là Nhất Điểm Linh Đinh Toàn. trong lòng ngưỡng mộ thiếu hiệp đã lâu lại gián mình vô duyên chưa được hội diện vừa rồi tại hạ ngẫu nhiên gặp người ta nói có điều bất lợi cho thiếu hiệp nên tại hạ chẳng quản mạo muội tìm đến.

Phi Kiếm cặp mắt lờ mờ hỏi :

— Ai đã nói điều gì bất lợi cho tại hạ ?

— Người đó có danh vọng rất lớn.

— Ai vậy ?

— Tại hạ hãy kính mừng thiếu hiệp một chung để tạ tội mạo muội sẽ trình bày.

Hắn vừa nói vừa rót đầy rượu vào chung cho Phi Kiếm hắn lại rót rượu đầy vào chung của mình. Hắn hai tay nâng chung rượu lên nói :

— Nào ! Xin mời !

Phi Kiếm đưa mắt nhìn đối phương nâng chung rượu lên miệng...

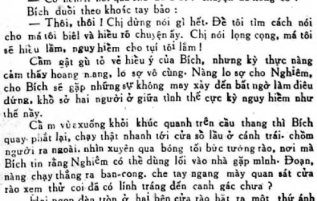
Choang ! Chung rượu trong tay Phi Kiếm bị đập vỡ tan Rượu bắn ra tung tóe, bốc khói lên làm cho vạt áo chàng bị thủng hiu chỗ,

Văn sĩ đột nhiên vung chưởng nhằm đầu Phi Kiếm đánh xuống. Nhanh như điện chớp.

Phi Kiếm đã tính rượu đến nửa phần, nhưng phản ứng không được mau lẹ như ngày thường coi chừng khó lòng tránh khỏi phát chưởng của đối phương.

Bỗng một tiếng rú lên khủng khiếp ! Văn sĩ trung niên ngã ngửa xuống đất Phi Kiếm nhìn lại thì thấy một chiếc đũa đâm suốt huyệt thái dương hắn

(Còn nữa)



TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM XÃ HỘI

của SĨ-TRUNG

CHƯƠNG I Số 18

LỜI TÁC GIẢ.— Đây là một câu chuyện tình hoàn toàn tưởng tượng, nay mượn một vài chi tiết sống thực đã xảy ra bên lề cuộc cách mạng lật đổ Ngô Triều để làm bối cảnh lịch sử. Vậy, nếu có sự trùng hợp về tên tu bì và chức nghiệp ở ngoài đời thì đó là trường hợp ngẫu nhiên ngoài ý muốn của tác giả.

Bích cũng để lộ sự mất bình tĩnh tiếp nét mặt, nàng nắm chặt tay Cầm- nhìn trừng trừng xuống cầu thang đáp :

— Bây giờ chỉ xuống dưới nhà coi mẹ tôi muốn nói bảo gì chị rồi chị biểu anh Hội lên đây cho tôi nhờ chút việc.

— Chuyện việc gì vậy cô ? Có phải về chuyện... thông báo cho cậu Nghiêm hay tin kia không ?

Bích gật đầu rồi đẩy vai Cầm tới trước :

— Thôi, chị xuống dưới đi, kẻo mà tôi la rầy chết.

Vừa bước thụt lùi về phía cầu thang, Cầm vừa lấp bắp hỏi :

— Cô nên... nói qua cho bà biết... chuyện đó không cô ?

Bích duỗi theo khoác tay bảo :

— Thôi, thôi ! Chị đừng nói gì hết. Để tôi tìm cách nói cho mà tôi biết và hiểu rõ chuyện ấy. Chị nói lọng cọng, mế tôi sẽ hiểu lầm, nguy hiểm cho tụi tôi lắm !

Cầm gật gù tỏ vẻ hiểu ý của Bích, nhưng kỳ thực nàng cảm thấy hoang mang, lo sợ vô cùng. Nàng lo sợ cho Nghiêm, cho Bích sẽ gặp những sự không may xảy đến bất ngờ làm điêu đứng, khổ sở hại người ở giữa tình thế cực kỳ nguy hiểm như thế nầy.

Cầm vừa xuống khỏi khúc quanh trên cầu thang thì Bích quay phắt lại, chạy thật nhanh tới cửa sổ lầu ở cánh trái- chôm người ra ngoài, nhìn xuyên qua bông tối bóc tường rào, nơi mà Bích tin rằng Nghiêm có thể đùng tối vào nhà gặp mình. Đoạn, nàng chạy thẳng ra ban-cong, che tay ngang mày quan sát cửa rào xem thử coi đã có lính trắng đến canh gác chưa ?

Hai ngọn đèn tròn ở hai bên cửa rào hắt ra một thứ ánh sáng trắng dụt dủ cho Bích nhìn thấy rõ bóng người qua lại cạnh gót ngõ biệt thự nầy. Chưa có gì khác lạ hết. Dưới kia vẫn còn vắng vẻ, đìu hiu.

Bích vừa quay trở vào trong thì chợt nghe có tiếng chân gấp rút chạy lên cầu thang. Nàng đoán biết ngay đó là Hột, chớ không còn ai khác nữa. Quả đúng như vậy, Hội đang tiến vào hành lang đảo mắt nhìn quanh như muốn tìm kiếm Bích. Anh ta vừa định bước vào cửa phòng Bích thì nàng từ trên phòng ách chạy xuống, vẫy tay gọi

Anh Hội ! Anh Hội !

Hội giật mình đứng lại, tươi cười đáp :

— Dạ thưa cô gọi tôi.

Bích tiến lại trước mặt Hội, mỉm cười hỏi :

— Anh có phải đem xe đi ngoài ba tối không ?

Hội lắc đầu :

— Dạ không ! Ông không có dặn tôi gì hết. Chắc là ông đi công tác bằng xe của sở. Vả lại, ông đi...

Anh ngập ngừng như e ngại, sợ việc không đám nói ra... sứ mạng của ông Ngân. Bích hiểu ý anh ta, cười hỏi :

— Vả lại ba tối đàn áp, bắt bớ, đánh đập người ta phải không anh ?

Hội ấp úng :

— Dạ... tôi không biết rõ lắm !

Bích cười nhạt :

— Anh sợ tôi về mét lại với ba tôi chớ gì ? Không đâu anh à ! Chắc anh đã biết rõ tánh tình của tôi rồi ?

Hội cúi đầu đáp khẽ :

— Dạ, tại tôi đâu có lạ gì lòng tốt và tính thương của cô đối với tôi tớ. Cô biết không, hồi nãy nghe cô bị ông đánh đập, chửi mắng tôi và chị Cầm thiệt xót ruột và tức tối dữ lắm, nhưng không biết phải làm sao ?

Bích nắm tay anh ta, cất giọng trìu mến.

— Anh và chị Cầm có lòng đối với tôi như vậy thiệt là quí hóa. Cám ơn anh, chị nhiều lắm.

Rồi nàng thảm đó tình ý của Hội :

— Nầy, anh Hội ! Chắc anh biết rành về anh Nghiêm chớ ?

Hội nhíu mày hỏi lại :

— Biết rành cậu ấy về chuyện gì hả cô ?

Bích lúng túng :

— Vẽ... về con người của anh và về... tính cảm của anh đối với tôi.

Hội cúi đầu mỉm cười. Bích trố mắt hỏi nhanh :

— Tại sao anh cười ? Anh cười về chuyện gì ?

Hội ngước lên, tắt vội nụ cười, làm nghiêm mặt đáp :

— Dạ thưa cô, tôi không có ý gì xấu hết. Tôi muốn cho cô biết rằng tôi và chị Cầm có ý tán thành chuyện... của cô và cậu Nghiêm lắm.

Bích chưa kịp nói thì anh ta tiếp luôn :

— Cô biết không, tôi... thấy ông xử sự với cô... cô phần... quá đáng. Cô đi biểu tình thì cô gì đánh đấu mà ông đánh chửi cô dữ vậy chớ ? Học chung một lớp anh em đã biểu tình cô không đi coi làm sao cho được ? Hơn nữa, cô lại là con của ông nữa !

Bích cảm động trước lời lẽ chân thành của người tài xế, mộc mạc hiền lành. Nàng không ngăn ngại nắm tay anh ta siết chặt, tươi cười bảo :

— Cám ơn anh nhiều lắm. Anh còn trẻ mà anh tỏ ra hiểu biết hơn người dường tuổi.

Rồi nàng nhìn thẳng vào đôi mắt vui sướng của anh ta hỏi dò :

— Anh không tán thành việc làm của ba tối trong cao trào đấu tranh hiện nay sao ?

Hội tỏ vẻ sợ sệt, ấp úng :

— Dạ thưa cô... tôi...

Bích vội vàng trấn an anh ta :

(Còn nữa)

Nguyên tác KIM DUNG — Dịch thuật HAN GIANG NHÂN

TIỂU NGẠO GIANG HỒ

— SỐ 80 —

CHƯƠNG 4

NGŨ NHẠC MINH CHỦ

— Lão gù bọ Mộc kia ! Đã mấy lần lão sai những quân tiểu bối đến khu đất vườn ta là có dụng ý gì ?

Mộc Cao Phong cười khinh khách đáp :

— Gã nữa tự nhận lão hàng tiểu bối của ta, nhưng ta không nhìn nhận gã. Gã là con, lão ta họ Mộc, gã có liên can gì đến ta ? Dù quan chủ I Mộc đã từ nhy không phải sự lão đâu, nhưng không muốn gây rắn thù với ai mà làm làm cái mộc cho tên cho một thằng lũ vô danh. Giá tỷ lão một chc tên cho gã mà có lợi ích gì, thì Mộc đã từ nhận không lớn.

Dư thương Hải nghe lão nói vậy thì mừng thầm đáp :

— Gã đã không liên can gì tới Đà huynh, vậy bần đạo cũng không có chuyện gì với Đà huynh nữa.

Hắn nói xong toan nhổ chưởng lực ra thì đột nhiên phía trong cửa sổ lại có tiếng người cười :

— Ý lão hiếp nhỏ, thực quân mặt dầy !

Dư thương Hải lại cảng tức giận. Nhưng tám chữ «Ý lớn hiếp nhỏ thực quân mặt dầy» lại rất hữu lý, vì hiểu nhiện vô công hai người đã kém hắn xa. Nếu hắn muốn giết thì chỉ cần tay một cái là xong, song không tài nào tránh khỏi bốn chữ lớn hiếp nhỏ».

Chưa hết chữ dưới «Thực quân mặt dầy» là một trong thành ngữ đi liền rất thích hợp. Nhưng nếu chưa thả cả hai tên cùng một cách dễ dàng thì sẽ tức giận nếy cuối là sao được ?

Lão liền cười lạt một tiếng rồi quay lại bảo Lệnh hồ Xung :

— Công tử, e của người làm rồi ta sẽ tính toán sổ sự phụ người. Bọn lão quay ra hỏi Lâm Bình Chi ;

Tư tư ! Người ở môn phái nào ?

Lâm bình Chi bắt giác nhìn lại :

— Quan chủ mà nay ! Người làm cho ta phải nhà tan người chết. Bây giờ còn muốn hỏi gì ta nữa ?

Dư Thương Hải trong lòng rất lấy làm kỳ hải lại :

— Ta có quen biết gì với Đằng quý sếu xa bao giờ đâu ? Mà nói cái gì bị nhà tan người chết ? Câu chuyện đó ở đâu ?

Nhưng giữa lúc nói mắt đông người, lão không muốn hỏi nhiều quay lại bảo đệ tử Hồng nhân Hùng :

— Nhân Hùng ! Ngươi hãy đặp chết thằng lãi nầy đi rồi bắt lấy Lệnh Hồ Xung !

Lão sai đệ tử động thủ, tự cho là đúc sách vì không vướng phải bốn chữ «ý lớn hiếp nhỏ».

Hồng nhân Hùng đã một tiếng rồi rút kiếm liền lại.

Lâm Bình Chi cũng thò tay rút kiếm ra, nhưng chàng vừa giơ tay lên thì luồng kiếm quang lạnh ngắt của đối phương đã trở vào trước ngực chàng !

Lâm bình Chi la lên :

— Dư thương Hải ! Lâm Bình Chi nầy...

Dư thương Hải giật mình kinh hãi tự hỏi :

— Sao thằng quỉ quái nầy xa cách lại tự xưng là Lâm bình Chi ?

Lão vội vung tay trái đánh ra một chưởng. Chưởng phong bắt thành tường kiếm của Hồng nhân Hùng chém sang một bên, rồi qua mé người tiểu phái Lâm bình Chi bước đi.

Lão hắt hàm hỏi lại :

— Người nói cái gì ?

Lâm bình Chi đáp :

— Lâm bình Chi nầy thành quả sự cũng tìm đến người để đòi mạng.

Dư thương Hải vừa sắt hỏi :

— Người là... Lâm bình Chi ở Phước Oai tiêu cục đấy ư ?

Lâm bình Chi không nghĩ gì tới sống chết nữa chăng, lại biết lúc nầy chẳng còn cách nào dấu diếm được.

Chàng ngang nhiên nhận lấy cái chết cạnh liệt cho hắn. Hai tay chàng liền xé áo ngay giữa thuốc cao xoin sẹoạt rồi cởi bỏ áo ngoài và chiếc bọc đeo trên lưng ra. Chàng dõng dạc đáp :

— Chính thị ! Ta đây là Lâm Bình Chi ở Phước Oai tiêu cục. Thằng con lão trên chợ cuối gặt nhà lương thiện chính tay đã giết gã đó. Lão lấm cho ta thế tan người chết. Gia gia cũng mà mà ta... lão đem đầu ở đâu ?

Lệnh Hồ Xung hai tay nâu lấy cửa sổ lên tiếng :

— Dư quân chủ ! Tế ra lão công có sự có con. Vậy mà tại hạ từ thường lắc hãy cho đồng thân ở chốn thanh tu nên đã coi lão có tư cách cao quý, Mộc tiên bối ! Nhà họ Lâm ở Phước Oai tiêu cục có phó Kiếm phổ về Tịch Tà kiếm pháp. Ai lấy được kiếm phổ nầy sẽ thành thiên hạ vô địch. Dư quân chủ thèm nhỏ nước miếng, nên ý đó...

Gã nói tới đây không thể chợt được nữa.

Thấy lợm giọng như sắp thổ huyết, gã phải miễn cưỡng cầm hơi không cho thổ ra. Người gã loạng choạng lùi lại mấy bước. Hai chân nhũn ra, gã phải ngồi phệt xuống cạnh giường. Nhưng gã ngồi ngay đến Nghi Lâm còn ở ở trong chăn mà nằng lại là người xuất gia không thanh ngay khiết thì gã ngồi cùng giường hèn chi nằng nằm thế nào được ?

Lệnh hồ Xung liền bảo lấy thành giường muốn gồng gượng dậy ngồi, nhưng gã đã kiệt lực mất rồi.

(Còn nữa)

TRƯỜNG MARCONI

Đánh máy chữ—Kế toán—Vô tuyến điện (TV)

Toàn máy mới, bài vở chọn lọc — Giảng viên tận tụy.

vào học lúc nào cũng đặng.

Ghi tên : 132—134 đường Công Quỳnh Saigon

MẪU 5

Cáo thị đấu thầu

I.— Ngày giờ và nơi mở thầu :

Ngày 1 tháng 9 1967 hồi 08g 30 tại Cục Mãi Dịch, # 163 Đại lộ Chi Lăng, Phú Nhuận (Giadịnh).

II.— Mục tiêu việc thầu :

— Cung cấp đồ gỗ cho Dự Trữ Trung ương thuộc các lô số 2, 3, 4 và 6 của DLS số 3533/MDI/MUI/2 ngày 30-5-1967 và tư chính liên hệ trị giá 10.804.680đ-00.

III.— Nơi tham khảo điều lệ sách :

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận, Gia Định (Phòng Mãi Ước 2)

Gia Định ngày 19 tháng 8 1967

CỤC MAI DỊCH

Cô ĐEN hãy dùng DELKO

Thuốc làm trắng da. Da đen hóa trắng.

ANITA — Thuốc nuôi dưỡng da, có nhiều chất bổ khiến da mềm mịn, tươi trẻ

BELLI-NAIL — Làm móng tay chân mọc đài móng đẹp, cứng, không gãy, khỏi rách.

ANNA — Trị tàn nhang, vết nám. Có bán tại các nhà Thuốc tây

KHIÊU-VŨ RẺ

MÁY LẠNH — NHẠC SỐNG

Đồng giá 150 đ.

Chiều từ 5 giờ (17 giờ) đến 23 giờ

VŨ NỮ MỚI, VUI VẺ

NHÀ HÀNG, NHÀ CƯỚI, VŨ TRƯỜNG

SAIGON CA VŨ NHẠC

4, Ngô-tùng-Châu (ngã sáu) — Saigon

IN TẠI NHÀ IN BÌNH MINH 173 Phạm ngũ Lão S
Q.I PHẠM VĂN BÊ

Thông-cáo

CỦA

HỘI ÁI HỮU CỰU HỌC SINH TRUNG HỌC MỸTHO

Ngày 29-8-1967 tới đây, lúc 18 giờ, Hội Liên Trường sẽ tổ chức một buổi họp bạn tại nhà hàng Continental-Lê Anh Chi Em Hội viên gặp gỡ bạn Ông :

TRẦN-VĂN-HƯƠNG

MAI-THỌ-TRUYỀN

Hội viên Liên Trường, ông cố viên Tổng Thống và Phó Tổng Thống Trong dịp này, Ban Quản Trị Hội Mỹ Tho, đã nhận định rằng : Trên bình diện của những công dân hăng lưu tâm đến quyền lợi, tối thượng của Quốc Gia, Ban Quản Trị nhận thấy Liên danh Hương Truyền đáng được chúng ta lựa chọn rất đông hết.

Ban Quản Trị kêu gọi Anh Chị Em Cựu Học Sinh Mỹ Tho, Hội viên cũng như không là Hội viên của Hội Liên Trường, nên tham gia đông đảo buổi Họp Bạn nói trên, để bày tỏ tình thân đoàn kết và lòng ái mộ của chúng ta đối với hai ứng cử viên Hương Truyền.

Ngoài ra, Ban Quản Trị cũng kêu gọi anh chị em Hội viên Hội Mỹ Tho tích phong giúp đỡ vào công tác vận động cho Liên danh Hương Truyền. Xin liên lạc nơi hai địa chỉ 272 Hiền Vương và 8A. Nguyễn Huệ là hai trụ sở liên lạc của liên danh Hương Truyền.

TÍN NGHĨA NGÂN HÀNG

50, Bến CHƯƠNG DƯƠNG — SAIGON

Đ.T. : 90.153 — 90.154

TRƯƠNG - MỤC

Thần-tài Tín-Nghĩa

KẾT QUẢ CUỘC RÚT THĂM « KỲ BA »

— Cuộc thi thăm « Kỳ Ba » đã được tổ chức ngày 18-8-1957 hồi 09 giờ sáng tại trụ sở chánh Saigon, 50 Bến Chương Dương có sự chứng kiến của ông Thừa phái lại Lâm văn Sâu và một số đông trương chủ.

— Số tiền lời phụ được đem ra chia là :

VN.đ. 12.427 cho các trương chủ ở Saigon.

VN.đ. 14.089 cho các trương chủ ở Chợlớn.

— Được coi là may mắn các Trương mục THẦN TÀI có trước ngày 5-4-1967 và mang số sau cùng là :

— 32 }
— 61 } cho trương mục Saigon
— 34 }
— 32 } cho trương mục Chợ lớn

— Bảng phân chia tiền lời phụ đã được niêm yết tại trụ sở chánh và Chi nhánh Chợ lớn.

Bản Giám Đốc xin thành thật chia vui quý vị trương chủ đã được «THẦN TÀI TÍN NGHĨA» chiếu cố.

Saigon ngày 21 tháng 8 năm 1967

TÍN NGHĨA NGÂN HÀNG

Transfo VOLTAMP

Biến Điện đèn ống Máy tăng giảc điện Các loại Biến điệt

TÂN THÀNH KỸ NGHỆ ĐIỆN

Cửa hàng 38, Phan Bội Châu Saigon

Đ.T. 20.343 — 27.713

CHÚ Ý : Hiện có nhiều đã VOLTAMP, giả mạo

Xin Quý khách hàng đòi hỏi đúng lắc mua hàng — TRANSFO VOLTAMP chính hiệu được bảo hành 6 tháng.

(Tiếp theo 2 trang 1)

Trả lời báo chí

Đáp câu hỏi của một đại diện báo chí Luật sư Dzu nói trong một ngày gần đây các liên danh đắc cử sẽ tổ chức họp bàn chung để đòi giải tán chính phủ, lập chính phủ chuyển tiếp để thực hiện bầu cử đúng đắn.

Tiếp theo trang 4

Đó Hội đồng tuyển cử đi phương tiện xét định, chúng chỉ cư trú phải ghi rõ ràng cử viên có cư trú một năm liên trước ngày bầu cử theodiều 10 và liên tục theo điều 15 đoạn 3 luật 4-67 không.

Ứng cử viên nào trong vòng một năm liên trước ngày bầu cử đã thay đổi nhiều nơi cư trú có thể xuất trình các tờ khai gia đình liên tiếp để xin cấp chứng chỉ cư trú đượphải tại nơi cư trú cuối cùng.

Đối với ứng cử viên quân nhân không ở 1 nơi nhất định và không khai gia đình, có thể xuất trình chứng chỉ tại ngũ để rồi thời gian tại ngũ để xin Tỉnh. Thị nơi đến trú cấp chứng chỉ cư trú. Trên chứng chỉ cư trú phải ghi rõ số, ngày và giờ cấp cấp chứng chỉ tại ngũ. Cả 2 chứng chỉ đều phải đính kèm hồ sơ.

Đại diện các bào liên tiếp đều trong bằng cớ về các bản ấn tiền của chính quyền, luật sư Dzu cho biết chính sáo các bào liên hệ chính ông sẽ trưng bằng cớ.

Ông nói rằng những tài liệu bội chạp các liên danh đã lập đăng trên các báo do ông đã tế giác đều ở hồ sơ tại nơi Trung Ương Tình Báo và ông biết tên các vị quan cung cấp cấp như trên tiền cho các báo nói trên.

Tiếp theo 5 trang 1

tranh cử và ngày 25-8 tới đây sẽ họp bàn để trình bày tất cả bằng cớ về vụ này.

Liên Danh Hòa Bình

Sau đó các liên danh khác lần lượt trình bày lập trường của mình.

Cuối cùng là liên danh 4 của luật sư Dzu, ông Dzu nói rằng điều cần thiết là phải đưa hiện một nền hòa bình. Nếu ông đắc cử ông sẽ yêucầu Hòa kỳ ngưng oanh tạc Bắc việt và mặt khu của VC tại miền Nam,sẽ đề nghị hội nghị hòa trên giữahai chính quyền Nam Bắc.

Ông Dzu hứa nếu đắc cử ông sẽ vẫn sẽ thiết kế và cho các phạm nhân làm lại cuộc đời».

Cáo-phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cho thân bằng quyến thuộc :

ÔNG PHAO.LÔ

LÊ-NGỌC-ĐIỂN

đã thất lộc tại Bệnh Viện Đồn Đất ngày 23-8-1967 hồi 4 giờ hưởng thọ được 72 tuổi, đã chịu đủ các phép bí tích, là EM CHÁ và ÔNG chúng tôi.

Tang lễ sẽ cử hành tại Bệnh Viện Đồn Đất ngày thứ Sáu 25-8-1967 hồi 8 giờ

Chị — Bà TRẦN THỊ MAI

Con — Ông Bà LÊ TIẾN BẢM

— Bà LÊ THỊ NHÀN

Cháu — LÊ THỊ ĐÀO

— LÊ TIẾN PHƯỚC

— LÊ TIẾN THỌ

— LÊ HỒNG PHƯƠNG

— NGUYỄN THỊ MAI

— NGUYỄN THỊ PHỤNG (Londres)

— NGUYỄN PHONG TRÀO (Paris)

— NGUYỄN VĂN TÂN Marie France

— Xin miễn phúng điếu

BÁN RẺ MỘT CHIẾC TÀU BIỂN

TRỌNG TẢI 2570 TẤN

Điều Kiện dễ dàng. Xem tàu tại Saigon

Hỏi VẠN-PHƯƠNG đại diện Hàng Hải

I 39 HÀM NGHI Điện thoại 21.608

HÃNG GẠCH BÔNG ép bằng máy điện

SÁNG LẬP TỪ NĂM 1910

THANH-DANH

242, Cống-Quỳnh SAIGON

SAIGON-TAIPEI-SAIGON

Mỗi Thứ Ba và Thứ Bảy bằng Phản Lực Cơ Caravelle VIỆT-NAM HÀNG-KHÔNG

Mỗi Thứ Hai và Thứ Sáu bằng Super Constellation CHINA AIR LINES

Xin hỏi chi tiết và lấy vé nơi các Hãng Du Lịch hay

AIR VIETNAM

116 NGUYỄN HUỆ SAIGON ĐT. 91.623 91.624 91.6..

CHINA AIR LINES

16, Đường Tự-Do. SAIGON

TIN TỨC KHẮP NƠI

Thị tù tài I giảm bị phạt giác

GIA ĐỊNH — Ngày 17-8 tại Trung tâm trường Hà ngọc Của Gia Định, mở kỳ thi tú tài I, ông Phó chủ tịch hội đồng giám khảo đã phát giác ra một sinh viên tên là Trần thế Đức 23t sinh ở đường Bùi Viện, đã giả mạo hồ sơ bằng cách dán 1 ảnh của mình lên hồ sơ của tên Hoàng Chí Đức đã thi đậu tú tài phần I, phần vấn đáp sinh ngữ. Đưa về bốt Đức bị tạm vấn đã thú nhận tại 15. Sáng 23-8 anh sinh viên này bị giải Tòa.

Ăn uống không trả tiền cơn nổ súng

SAIGON.— Hồi 10g10 đêm 22-8, có một tốp thanh niên không rõ lai sử, vào quán Thuận Thảng ở đường Võ-Văn Chuối ăn uống nhậu nhẹt xong không chịu trả tiền. 1 người trong bọn còn rút súng bắn thị oai, rồi rút đi. Cảnh sát nghe súng nổ liền đến nơi mở cuộc điều tra.

I nữ quái chặn đường cướp cạn bị bắt

BÔ THÀNH — vào lúc 9 giờ đêm 22/8, cô Nguyễn thị Rà 22 t. nhà ở đường Hưng Phú đi thăm người bạn, vừa tới ngã tư Bà An Hòa (đường đường, thành linh bị 1 thiếu nữ chặn lại cướp giựt 1 lắc vàng, cô vội tri lại lên. Cảnh sát đi tuần tiễu, rượt theo bắt được đem về bót. Được biết tên là Trần thị Kim Thu 19t. Nữ quái bị tạm giữ lấy biên bản giải tòa.

Nhận hối lộ bị câu lưu

TÂN AN — Hồm 23-8 nhà chức trách quận Cần Giuộc (Long An) đã được Biện lý cuộc cho phép câu lưu ông Phạm văn Tọa, ấp viên an ninh xã Phước Lâm cùng quận để điều tra về tội nhận hối lộ.

Theo tin trên, cậu vô Minh, 23 tuổi, ngụ tại Saigon (Gò Vấp) có đưa 2.000đ cho ông Tọa để được cấp giấy tị thành niên. Nội vụ đã bể. Cậu Minh bị bắt về tội lo bắt lộ, khai man lý lịch và dân ngụ.

Bình Dương có Trường trung học Nông Lâm

SAIGON.— Bác sĩ Nguyễn văn Thơ, Ủy Viên Giáo dục vừa kí nghị định thiết lập Trường Trung học Nông Lâm Súc tại Bình Dương.

Trường Trung học Nông Lâm Súc Bình Dương nhằm mục đích thực hiện một nền giáo dục kỹ thuật cấp Trung học và đào tạo chuyên viên cho các ngành Nông Lâm Súc.

Trường nầy sẽ gồm các lớp dệ ngũ và Đệ tứ Trung học Nông Lâm súc các lớp chuyên nghiệp đào tạo huấn dự và các lớp Huấn luyện ngắn hạn định kỳ. Trường còn có một Trại canh tác thực nghiệm.

Không nhận hối lộ bị ăn đòn

GIADỊNH.— Khoảng 9 giờ đêm 21-8 anh Trần nhựt Sam,nhân viên cảnh sát Gia định, đi làm về trên quốc lộ gần Thị Nghè, thình lình bị hai tên lạ mặt chặn đường vây đánh. Ngay lúc ấy có xe tuần tiễu của cảnh sát chạy đến làm vây bắt được 2 kẻ ẩu nầy.

2 người ấy khai tên Lê văn Út và Nguyễn văn Ba Công ngụ tại xa lộ Thị Nghè. Sau cuộc thẩm vấn Ba và Út thú nhận vì người nhà của bị gió nhà ở xa lộ, có đưa anh Sam 1 số tiền nhằm anh chạy chọt giảm nhẹ anh Sam không phạt, do đó bọ đón đường anh Sam để trả thù.

Một xưởng sửa xe rẻ tiền ở Huế

HUẾ.— Một xưởng sửa chữa xe gắn bình dân vừa được thiết lập tại Thành nội với tổng phí 270.000đ do quỹ Liên hiệp Nghiệp đoàn Thừa thiên đã thu vá do vốn phòng Liên hiệp Nghiệp đoàn Thừa thiên trợ tiếp quản đó.

Việc thiết lập xưởng sửa chữa nầy nhằm giúp cho giới công nhân xe Lam và Cyclo dập Thị xã Huế có nơi sửa chữa xe cộ nhỏ bạn giá ở ngoài.

Biểu thủ và dụ dỗ gái thơ bị giải tòa

BÔ THÀNH.— Cách đây 5 ngày bà Bùi thị H. 39t. nhà ở đường Phan văn Trị Gia định, có người con gái tên Nguyễn thị A. 17t, bỏ nhà ra đi, đem theo tiền bạc và nữ trang gần 30.000đ. Sau đó được người quen cho biết, con gái bà đang ở một tiệm Nguyễn văn Ngân 28t., bà H. liền báo tin Cảnh sát. Tên Ngân bị bắt. Ngay lúc đó ông Võ văn Sanh, chủ tiệm cầm đồ Vạn Bảo cùng đường nói trên, thua tên Ngân trước đây là thợ kỹ của tiệm cầm đồ, đã biểu thủ số bạc 24.000.1. Sáng 23-8 thầy thợ kỹ bị giải tòa.

TIM MUA TẬN GỐC

SẮM T.V. SẼ ĐƯỢC LỢI NHIỀU

Giá rẻ thật sự — khỏi thắc mắc về sửa chữa

Điều chỉnh máy — cũng như thiết lập hệ thống Antenne

VẠN-KIM TRUYỀN-HÌNH

124 Gia Long (khoảng sau chợ Saigon)

Là thương điểm chỉ chuyên bán các hiệu máy Truyền Hình danh tiếng SHARP — DENON — SANYO — NATIONAL — TOSHIBA — NEC — SONY v.v... đã các phụ vật cần thiết cho máy, kiểu vào (antenne và phòng âm) đặc biệt antenne cho các tỉnh ở xa Saigon, có sẵn phụ tùng thay thế cho đã lại T.V.

CHÚ Ý : VAN KIM đoạt kỷ lục về sửa chữa T.V,mau lẹ, đặc biệt máy Mỹ 60 cho kỳ sửa bảo đảm kết rung.

Mới về Radio meuble. National nhập càng nguyên chiếc 4 loa tám thùng động (Stéréo Fi) kiểu 65 A và 88 A giá đặcbiệt.

NHỮNG KHÁCH SẠNH ĂN BAN NGÀY ĐỀU ĐẾN

Nhà hàng THANH-THẾ

13 đường TẠ THU THÂU — SAIGON

VÀ BAN ĐÊM KHÔNG QUÊN

Tửu Quán TRUNG-THÀNH

(CẦN CẦU BÀNG-KY)

Hãng HIỆP-THỊNH

SẢN-XUẤT GẠCH BÔNG

ĐĐ-ĐĐ-ĐĐ

MÁY MAY PFAFF

Tốt, danh tiếng nhứt thế giới

Machine à coudre PFAFF

CARL SCHLIEPER Remscheid (Germany)

ĐẠT MUA NƠI TỔNG PHÁT HÀNH

KIM-TÍN

210 — Lê-thánh-Tôn — SAIGON — Đ.T. : 22,462

Đã được Bộ Kinh Tế cấp giấy phép nhập cảng MÁY MAY PFAFF

Giá phòng định mỗi chiếc 11.500đ.00